

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1992 Nr. 166

---

---

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot instelling van de Benelux Economische Unie, met Overgangsovereenkomst, Uitvoeringsprotocol en Protocol van ondertekening;  
's-Gravenhage, 3 februari 1958*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, de Overgangsovereenkomst, het Uitvoeringsprotocol en het Protocol van ondertekening is geplaatst in *Trb.* 1958, 18.

Voor wijziging van Verdrag en Uitvoeringsprotocol zie *Trb.* 1979, 157.

Artikel 81 van het Verdrag wordt gewijzigd door het op 16 februari 1990 te Brussel gesloten Protocol, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1990, 50.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1960, 124.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1960, 124.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 124.

## J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 18, *Trb.* 1960, 124, *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31, 86 en 123, *Trb.* 1973, 10, *Trb.* 1974, 55, 76 en 187, *Trb.* 1975, 75 en 153, *Trb.* 1976, 56, *Trb.* 1977, 173, *Trb.* 1978, 49, *Trb.* 1979, 42 en 157, *Trb.* 1980, 62, *Trb.* 1981, 50 en 199, *Trb.* 1984, 110, *Trb.* 1985, 14, *Trb.* 1987, 46 en 126, *Trb.* 1988, 9 en 103 en *Trb.* 1989, 63.

### 1. Verwijzingen

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1987, 114.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 116.

### 2. Overeenkomsten

In het kader van de Benelux Economische Unie zijn tussen de drie Verdragsluitende Staten nog de volgende overeenkomsten tot stand gekomen:

Achtste Protocol bij het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950; Brussel, 16 februari 1990 (Tekst in *Trb.* 1990, 49).

Protocol tot wijziging van artikel 1 van het Protocol inzake de bekendmaking in het Benelux-Publikatieblad van bepaalde gemeenschappelijke rechtsregels voor de uitleg waarvan het Benelux-Gerechtshof bevoegd is; Brussel, 25 maart 1991 (Tekst in *Trb.* 1991, 80).

Negende Protocol bij het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950; Brussel, 23 oktober 1991 (Tekst in *Trb.* 1992, 2).

### 3. Beschikkingen vastgesteld door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie

#### *Met betrekking tot deel 3, hoofdstuk 5*

Het Comité van Ministers heeft de volgende Beschikkingen<sup>1)</sup> vastgesteld ter wijziging, aanvulling of vervanging van eerdere onder dit hoofd vallende Beschikkingen:

– Beschikking M (90) 14 houdende vaststelling van gemeenschappelijke regels voor het ongeregelde internationale reizigersvervoer over de weg; 4 december 1990.

– Beschikking M (90) 15 houdende vaststelling van gemeenschappelijke regels voor geregeld vervoer en bijzondere vormen van geregeld vervoer met autobussen (autocars); 4 december 1990.

<sup>1)</sup> Voor de tekst van deze Beschikkingen zie het Benelux-Publikatieblad

– Beschikking M (90)16 tot vaststelling van de gemeenschappelijke regels voor pendelvervoer met autobussen (autocars); 4 december 1990.

Het Comité heeft op 4 december 1990 nog de volgende Beschikkingen vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake de vaststelling van de voorwaarden waaronder in een Beneluxland gevestigde vervoerondernemers in de andere Beneluxlanden worden toegelaten tot het binnenlands goederenvervoer over de weg (cabotage)**  
M (90) 17

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op artikel 5 en artikel 85 van het Unieverdrag,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

Elke ondernemer in het beroepsgoederenvervoer over de weg, die overeenkomstig de vigerende wetgeving van een Beneluxland:

- aldaar gevestigd is, hierna te noemen „land van vestiging”,
- in dat land gemachtigd is nationaal vervoer te verrichten,

wordt in een ander Beneluxland dan het land van vestiging, hierna te noemen „land van ontvangst”, toegelaten tot het binnenlands beroepsgoederenvervoer over de weg, hierna te noemen „cabotagevervoer”. Onder de voorwaarden, vastgesteld in deze Beschikking, mag de vervoerder deze activiteiten uitoefenen zonder in het land van ontvangst een zetel of andere vestiging te hebben.

Artikel 2

1. Het in artikel 1 bedoelde cabotage-vervoer valt op de volgende gebieden onder de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van het land van ontvangst:

- a. tarieven en contractuele voorwaarden van het vervoer;
- b. afmetingen en gewichten van de bedrijfsvoertuigen;
- c. voorschriften inzake het vervoer van sommige categorieën goederen, met name gevaarlijke goederen, bederfelijke levensmiddelen, levende dieren;
- d. rij- en rusttijden;
- e. BTW op vervoerdiensten.

2. Deze bepalingen moeten in het land van ontvangst worden toegepast onder dezelfde voorwaarden als die waaraan deze de eigen

onderdanen onderwerpt, op zodanige wijze dat discriminatie op grond van nationaliteit of plaats van vestiging wordt uitgesloten.

### Artikel 3

De loon- en arbeidsvoorwaarden geldende voor een transport in het land van vestiging zijn van toepassing op het cabotage-vervoer, onverminderd het gestelde in artikel 2.1.d.

### Artikel 4

1. De landen verlenen elkaar bijstand inzake de toepassing van de wettelijke, reglementaire en administratieve bepalingen betreffende het cabotage-vervoer.

2. De door een vervoeronderneming in het land van ontvangst begane inbreuken worden, onverminderd de strafvervolging waaraan deze zich daardoor in dit land blootstelt, meegedeeld aan de bevoegde autoriteiten van het land van vestiging.

De bevoegde autoriteiten wisselen alle in hun bezit zijnde gegevens uit over de sancties op deze inbreuken.

3. De bevoegde autoriteiten van het land van ontvangst kunnen, in geval van ernstige of herhaalde inbreuken, de bevoegde autoriteiten van het land van vestiging verzoeken sancties te treffen.

Deze sancties kunnen met name bestaan uit:

- een waarschuwing;
- een tijdelijk of definitief verbod van de vervoerondernemer tot het cabotage-vervoer in het land van ontvangst;
- een tijdelijk of definitief verbod op de toegang van de vervoerondernemer tot het grondgebied van het land van ontvangst.

4. De bevoegde autoriteiten van het land van vestiging moeten de sanctie treffen die tussen de autoriteiten van het land van ontvangst en van het land van vestiging is overeengekomen of de betrokken vervoerondernemer voor een bevoegde nationale instantie dagvaardden.

De bevoegde autoriteiten van het land van ontvangst worden onmiddellijk in kennis gesteld van de eventuele sanctie.

### Artikel 5

1. Deze Beschikking treedt in werking op de datum van ondertekening.

2. Elk der Beneluxlanden neemt de nodige maatregelen ten einde met ingang van 1 januari 1991 aan de bepalingen van deze Beschikking toepassing te geven.

GEDAAN te Brussel, op 4 december 1990

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) M. EIJSKENS

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake de wegwerking van essentiële directe en indirecte belemmeringen voor het goederenvervoer over de weg in de drie landen (cabotage)**  
M (90) 18

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de artikelen 5 en 85 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie,

Gelet op het Protocol inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer, in werking getreden op 29 januari 1971, M (69) 6,

Gelet op de beschikking van het Comité van Ministers van 4 december 1990, M (90) 17, inzake de vaststelling van de voorwaarden waaronder in een Beneluxland gevestigde vervoerondernemers in de andere Beneluxlanden worden toegelaten tot het binnenlands goederenvervoer over de weg (cabotage),

Overwegende dat het noodzakelijk is een aantal directe en indirecte belemmeringen, die de invoering van de cabotage in de drie landen in de wet zouden kunnen staan, tijdig weg te werken,

Heeft het navolgende beslist:

**Artikel 1**

De Beneluxlanden verbinden zich ertoe om de meest essentieel geachte directe en indirecte vervoerbelemmeringen in relatie tot de uitvoering van de derde fase van de Benelux liberalisatie van het beroepsgoederenvervoer over de weg (cabotage), vermeld in bijlage van onderhavige Beschikking, weg te werken uiterlijk 31 december 1990.

**Artikel 2**

Deze Beschikking treedt in werking op de datum van ondertekening.

GEDAAN te Brussel, op 4 december 1990

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) M. EIJSKENS

---

Bijlage M (90) 18

**Overzicht van directe en indirecte belemmeringen samenhangend met de derde fase liberalisatie van het goederenvervoer over de weg waarvan de wegwerking uiterlijk op 31 december 1990 essentieel wordt geacht**

- a. **Aanpassing van de vervoerwetgeving**  
De vervoerwetgeving zal zodanig worden aangepast dat geen wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling de deelname van in één van de Beneluxlanden gevestigde vervoerders aan het binnenlandse vervoer in een ander Beneluxland in de weg staat.
  - b. **Aslasten en toegelaten totaalgewichten**  
De van toepassing zijnde normen inzake lasten en massa's zijn die van het gastland. Wanneer die normen de op de boordpapieren aangegeven waarden overschrijden, dan is zulks toegelaten voor zover de overschrijding binnen de grenzen blijft van de technische normen welke zijn opgenomen in het in de Richtlijn nr 86/364/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen dd. 24 juli 1986 bedoelde bewijs van overeenstemming.
  - c. **Loon- en arbeidsvoorwaardenstelsel van de chauffeur**  
Artikel 3 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 4 december 1990, M (90) 17, is gericht op het voorkomen van concurrentievervalsingen tussen vervoerders door voor het verrichten van cabotagevervoer gebruik te maken van chauffeurs die niet vallen onder de bepalingen van de collectieve overeenkomsten en de bepalingen van het arbeidsrecht, welke voor het beroep in het land van vestiging gelden.  
Bij vermoedens van overtreding van dit artikel 3 dient het land van vestiging een onderzoek in te stellen.
  - d. **BTW-vrijstelling voor tijdelijk ingevoerde voertuigen die gebruikt worden voor cabotagevervoer**  
In alle drie de landen worden regelingen getroffen ten einde op 1 januari 1991 BTW-vrijstelling te kunnen verlenen voor tijdelijk ingevoerde voertuigen die gebruikt worden voor cabotagevervoer.
-

## **Ingevolge Protocol afschaffing controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van de Benelux**

Het Comité van Ministers heeft de volgende Beschikking<sup>1)</sup> vastgesteld ter wijziging, aanvulling of vervanging van eerdere onder dit hoofd vallende Beschikkingen

– Beschikking M (92) 4 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van pluimvee, eendagskuikens en broedeieren; 15 juni 1992.

Het Comité van Ministers heeft nog de volgende Beschikkingen vastgesteld:

### **Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot wijziging van de Beschikking M (78) 2 van 31 mei 1978<sup>2)</sup> inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van pluimvee, eendagskuikens en broedeieren**

M (89) 2

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op de Richtlijn van de Raad van 1 december 1983 ter vereenvoudiging van de fysieke controle en de administratieve formaliteiten bij het goederenvervoer tussen de Lid-Staten, 83/643/EEG,

Overwegende dat een nieuwe bacterie, de salmonella enteritidis, is ontdekt en dat derhalve de nodige maatregelen moeten worden genomen,

Overwegende dat het noodzakelijk is gebleken dat wijzigingen worden aangebracht in de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 31 mei 1978 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van pluimvee, eendagskuikens en broedeieren, M (78) 2 met het oog op de voltooiing van de interne markt van de E.E.G. voor 1992,

Heeft het volgende beslist:

---

<sup>1)</sup> Voor de tekst van deze Beschikking zie het Benelux-Publikatieblad.

<sup>2)</sup> Tekst in *Trb.* 1979, 42, blz. 4 e.v.

## Artikel 1

Artikel 4, lid 2., onderdeel b) van de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, M(78) 2 van 31 mei 1978 inzake veterinaire rechten voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van pluimvee, eendagskuikens en broedeieren dient als volgt te worden gelezen:

„b. De veterinaire dienst van het Beneluxland waar het pluimvee, respectievelijk de broedeieren of de eendagskuikens aan de buitengrens zullen worden aangeboden, moet tenminste 18 uur vóór hun aankomst worden verwittigd van het vermoedelijke tijdstip en van het douanekantoor van aanbidding.”

## Artikel 2

De tekst van artikel 4, lid 3., paragraaf 1, zevende gedachtenstreepje, vervalt.

In de tekst van het negende gedachtenstreepje, onderdeel b) van dezelfde paragraaf als bedoeld in de 1ste alinea dient achter de woorden „salmonella pullorum” te worden toegevoegd de woorden „en salmonella enteritidis”.

## Artikel 3

In de tekst van artikel 4, lid 3., paragraaf 3, tiende gedachtenstreepje, onderdeel b), dient achter de woorden „salmonella pullorum” de woorden „en salmonella enteritidis” te worden toegevoegd.

## Artikel 4

In de tekst van artikel 4, lid 3., paragraaf 4, zevende gedachtenstreepje, onderdeel a), dient achter de woorden „salmonella pullorum” de woorden „salmonella enteritidis” te worden toegevoegd.

Het onderdeel c) van het zevende gedachtenstreepje als bedoeld in de 1ste alinea, dient te vervallen.

## Artikel 5

1. De onderhavige Beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

2. De Regeringen van de drie Beneluxlanden treffen de nodige maatregelen opdat de bepalingen vervat in de onderhavige beschikking 3 maanden na het in het eerste lid bedoelde tijdstip in de nationale uitvoeringsmaatregelen zijn overgenomen en in werking treden.



3. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 13 juni 1989.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) L. TINDEMANS

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux  
Economische Unie inzake de grensbeweiiding van runderen aan de  
intra-Benelux-grenzen**  
M (90) 7

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van runderen, M (74) 20,

Overwegende dat er tussen België en Nederland en tussen België en Luxemburg bilaterale akkoorden zijn gemaakt inzake grensbeweiiding van runderen,

Overwegende dat de beide regelingen gemeenschappelijke elementen bevatten die beogen runderen uit de betrokken landen die aan grensbeweiiding deelnemen te vrijwaren van dierziekten en dat een uniformisering van de genoemde bilaterale akkoorden gewenst is,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

Het intra-Benelux-verkeer van runderen, meer bepaald dat in het kader van de grensbeweiiding, geschiedt overeenkomstig de bepalingen van bijgaand reglement inzake de grensbeweiiding van runderen aan de intra-Benelux-grenzen.

## Artikel 2

1. De onderhavige beschikking treedt in werking op de dag van ondertekening.

2. De Regeringen van de drie Beneluxlanden treffen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze beschikking gehechte reglement 10 maanden na het in het eerste lid bedoelde tijdstip in de nationale uitvoeringsmaatregelen zijn overgenomen en in werking treden.

3. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Luxemburg, op 18 juni 1990.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) H. VAN DEN BROEK

---

Bijlage M (90) 7

**Reglement inzake de grensbeweidning van runderen aan de  
intra-Benelux-grenzen**

## Artikel 1

In de zin van het onderhavige reglement wordt verstaan onder:

- grensländerijen: de weilanden gelegen in Zeeuws-Vlaanderen of buiten dit gebied gelegen in gemeenten aan de intra-Benelux-grenzen of buiten deze gemeenten binnen 10 km van deze grens;
- grensbeweidning: de beweidning van grensländerijen van een Beneluxland door runderen afkomstig van een aangrenzend Beneluxland, gedurende de periode 1 april t/m 30 november;
- bevoegd ambtenaar: de ambtenaar van de Diergeneeskundige Dienst bevoegd voor het gebied van het Beneluxland waar de grensländerijen gelegen zijn.

## Artikel 2

De invoer van runderen uit een aangrenzend Beneluxland in het kader van dit reglement is onderworpen aan de volgende bepalingen:

1. De bevoegde ambtenaar van de Diergeneeskundige Dienst van het land van bestemming moet minstens 96 uur vóór de grensoverschrijding in kennis gesteld worden van de voorgenomen invoer onder opgave van de plaats en de datum van de grensoverschrijding.

2. De runderen moeten vergezeld gaan van een verklaring voor grensbeweidning en een lijst van runderen afgeleverd door de Diergeneeskundige Dienst van het partnerland van herkomst, overeenkomstig de bijlagen II en III van deze beschikking. Deze verklaring is slechts geldig voor het jaar waarin ze wordt afgeleverd. Het afschrift van deze verklaring wordt overgemaakt aan de bevoegde ambtenaar van de Diergeneeskundige Dienst van het partnerland van bestemming.

3. Elk rund moet geïdentificeerd zijn met een door het land van herkomst officieel erkend merk, dat duidelijk zichtbaar is aangebracht.

4. Elk rund moet aan de hand van het door het partnerland van herkomst erkend onderzoek

– afkomstig zijn van een rundveebeslag dat officieel als tuberculose- en brucellosevrij is erkend en dat is ingeënt tegen mond- en klauwzeer, overeenkomstig de vigerende reglementering in het partnerland van herkomst;

– behoudens voor ossen, indien het ouder is dan 12 maanden, binnen de 30 dagen voorafgaand aan de grensoverschrijding, negatief hebben gereageerd op een bloedonderzoek ter opsporing van brucellose door middel van de serumagglutinaties en de complement-bindingsreactie;

– afkomstig zijn van een rundveebeslag waarin gedurende de laatste 2 jaar geen enkel geval van endemische runderleucose is vastgesteld en indien de dieren ouder zijn dan 12 maanden, binnen de 30 dagen voorafgaand aan de grensoverschrijding, negatief hebben gereageerd op een overeenkomstig bijlage G van E.E.G.-richtlijn 64/432/EEG uitgevoerde individuele test, met dien verstande dat deze test niet is vereist indien is verklaard dat de dieren behoren tot een rundveebeslag, vrij van endemische runderleucose overeenkomstig de begripsomschrijving in artikel 2, onderdeel s, van voornoemde E.E.G.-richtlijn.

### Artikel 3

1. De eigenaar, houder of hoeder van runderen onderworpen aan dit reglement, is er toe gehouden om binnen de 24 uur bij de bevoegde ambtenaar van het partnerland waar de runderen verblijven aangifte te doen van:

– elk verlies van het officieel identificatiemerk;

- elke wijziging van de lijst bedoeld in artikel 2, 2. door geboorte, sterfte of terugvoer;
- elke verwerping of elk ophouden van de nageboorte;
- elke vaststelling van een voor runderen besmettelijke ziekte zoals bedoeld in artikel 1 van de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 26 januari 1976, M (76) 12, betreffende de procedure voor de samenwerking bij wering en bestrijding der dierziekten.

2. De eigenaar, houder of hoeder van deze runderen is ertoe gehouden zijn toestemming te geven en zijn medewerking te verlenen aan welk voorgeschreven onderzoek dan ook, dat door de bevoegde ambtenaar van het partnerland noodzakelijk wordt geacht en in het kader van de opsporing en de bestrijding van een voor runderen besmettelijke ziekte verplicht is. De resultaten van deze onderzoeken worden door deze bevoegde ambtenaar medegedeeld aan de Diergeneeskundige Dienst van het partnerland van herkomst.

3. Terugzending van de dieren op bevel van de bevoegde ambtenaar van het partnerland kan gebeuren:

- bij vaststelling van een besmettelijke ziekte zoals bedoeld in punt 1. van dit artikel;
- in geval de eigenaar, houder of hoeder zijn medewerking weigert aan de onderzoeken bedoeld in punt 2. van dit artikel.

en na overleg tussen de bevoegde autoriteiten van de beide partnerlanden. Op het volledig ingevuld begeleidings- en waarschuwingsformulier, waarvan het model bij Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, M (71) 36 van 9 juni 1971 is vastgesteld, moet de reden van de verzegelde terugzending worden vermeld.

4. Indien een besmettelijke ziekte wordt vastgesteld kan de bevoegde ambtenaar wegens sanitaire redenen tot noodslachting van het dier overgaan. Hij dient evenwel voorafgaand met de Diergeneeskundige Dienst van het land van herkomst contact op te nemen.

#### Artikel 4

1. De wederinvoer van runderen na een verblijf in een partnerland in het kader van de grensweiding en van de kalveren die uit die runderen zijn geboren is vrij, mits aangifte werd gedaan overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, onder 1.

2. In afwijking hiervan kan elk partnerland onderzoeken voorschrijven na wederinvoer van deze runderen en invoer van de uit die runderen geboren kalveren.

---

M(90)7  
Bijlage II

Model

Verklaring tot grensbeweiding

Land van verzending: .....

Ministerie: .....

Diergeneeskundige Inspectiedienst/Distrikt: .....

I. Aantal runderen: .....

II. Identificatie van de dieren<sup>1)</sup> zie lijst in bijlage III

III. Eigenaar van de runderen:

- Naam: .....

- Adres: .....

- Gemeente: .....

IV. Bestemming van de runderen:

Grensländerijen met kadastrale nummers ..... gelegen in  
de gemeenten – onderdelen van gemeenten .....

V. De ondergetekende, bevoegd ambtenaar van de Diergeneeskundige Inspectiedienst, verklaart dat de bovenvermelde runderen aan de volgende gezondheidseisen voldoen:

a. zij behoren tot een officieel als tuberculosevrij erkend rundveebeslag;

b. zij behoren tot een tegen mond- en klauwzeer geënt rundveebeslag;

c) zij behoren tot een officieel als brucellosevrij erkend rundveebeslag:

d) zij behoren tot een rundveebeslag waarin gedurende de laatste 2 jaar geen enkel geval van endemische runderleucose is vastgesteld en indien de dieren ouder zijn dan 12 maanden binnen de 30 dagen voorafgaand aan de grensoverschrijding, negatief hebben gereageerd op een overeenkomstig bijlage G van E.E.G.-richtlijn 64/432/EEG uitgevoerde individuele test, met dien verstande dat deze test niet is vereist indien is verklaard dat de dieren behoren tot een rundveebeslag, vrij van endemische runderleucose overeenkomstig de begripsomschrijving in artikel 2, onder s, van voornoemde E.E.G.-richtlijn;

e) voor zover ouder dan 12 maanden, ten hoogste 30 dagen voor de grensoverschrijding een bloedserumonderzoek hebben ondergaan ter opsporing van brucellose door middel van serum-agglutinatietest en de complementbindingsreactie met negatief resultaat;

Gedaan te ....., de .....

De bevoegd ambtenaar van de

Veterinaire Inspectiedienst,

(handtekening, naam- en dienststempel)

<sup>1)</sup> Deze verklaring is geldig tot 96 uur na de datum waarop de handtekening is gezet.

LIJST VAN RUNDEREN TE VOEGEN BIJ DE  
VERKLARING TOT GRENSBEWEIDING

Volgnummer	Geslacht	Ras	Geboortedatum	Merksnummer

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot vervanging van de Beschikking M (76) 39<sup>1)</sup> van 25 november 1976 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van eenhoevigen**  
M (90) 8

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende het belang van de internationale handel van eenhoevige dieren,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

Het intra-Benelux-verkeer en de invoer van eenhoevigen zijn onderworpen aan de veterinairerechtelijke voorschriften welke in het aan de onderhavige beschikking gehechte reglement zijn opgenomen.

Artikel 2

De beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, M (76) 39, van 25 november 1976 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van eenhoevigen, vervalt.

Artikel 3

1. De onderhavige beschikking en het daarbij behorend reglement worden van kracht op de dag van ondertekening van de beschikking.

2. Elk van de drie Beneluxlanden neemt de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan de onderhavige beschikking gehechte reglement vanaf 1 september 1990 worden toegepast.

3. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

---

<sup>1)</sup> Tekst in *Trb.* 1977, 173, blz. 15 e.v.

## Artikel 4

1. Het Comité van Ministers verleent de Commissie voor Landbouw, Voedselvoorziening en Visserij mandaat om in spoedgevallen, in afwachting van een definitieve regeling, de onderhavige beschikking te wijzigen.

De bevoegde dienst van een partnerland geeft het moment aan waarop naar haar oordeel van spoedgevallen sprake is zodat op de bepalingen van het onderhavige reglement bij hoogdringendheid wijzigingen worden aangebracht. Zij dient daartoe een met redenen omkleed verzoek in bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie. Deze convoceert onverwijld de Commissie voor Landbouw, Voedselvoorziening en Visserij.

2. Indien in deze Commissie geen overeenstemming wordt bereikt kan de bevoegde minister van het land dat daarbij belang heeft, een beslissing van de Ministeriële Werkgroep van Landbouw verlangen.

3. Zodra naar de mening van de Commissie voor Landbouw, Voedselvoorziening en Visserij spoedgevallen niet meer kunnen worden ingeroepen worden de onderhavige bepalingen van het reglement, gevoegd bij de onderhavige beschikking, wederom van toepassing.

GEDAAN te Luxemburg, op 18 juni 1990.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) H. VAN DEN BROEK

---

Bijlage M (90) 8

**Reglement inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van eenhoevigen**

Artikel 1

**BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN**

In de zin van dit reglement wordt verstaan onder:

1. Eenhoevige dieren: paarden, ezels, muilezels en muilieren die als huisdieren worden gehouden;

2. Invoer: het brengen uit een niet-Beneluxland op het grondgebied van één der Beneluxlanden;



3. Officiële dierenarts: de door de bevoegde centrale overheid van een der Beneluxlanden aangewezen dierenarts;

4. Aangifteplichtige dierziekten: dierziekten opgenomen in bijlage A van dit reglement;

5. Veterinair certificaat: een volledig ingevuld certificaat conform een model als weergegeven in bijlage C van dit reglement en getekend en gedateerd door een officiële dierenarts;

6. Identificatie: een silhouet en een beschrijving van het signalement als aangegeven in bijlage B en in overeenstemming met de daarop vermelde instructies;

7. Hippisch paspoort: een van een serienummer voorzien document, afgegeven door een hippische organisatie welke is erkend door de bevoegde centrale overheid van een Beneluxland in welk document een identificatie is opgenomen als vermeld onder 6.

## Artikel 2

### INTRA-BENELUX-VERKEER VAN EENHOEVIGE DIEREN

Het intra-Benelux-verkeer van slachtpaarden, eenhoevige fok-, gebruiks-, rij-, draf- en rensportdieren van oorsprong of herkomst uit één der Beneluxlanden is vrij.

De andere in artikel 1, onder 1. genoemde eenhoevige dieren zijn in het intra-Benelux-verkeer vrij, indien en voor zover zij van oorsprong zijn uit één der Beneluxlanden.

## Artikel 3

### AANGIFTEPLICHTIGE DIERZIEKTEN

Indien in een Beneluxland een aangifteplichtige dierziekte wordt vastgesteld, draagt de veterinaire dienst van dat land er zorg voor dat de veterinaire diensten van de andere Beneluxlanden binnen 18 uur daarvan in kennis worden gesteld.

## Artikel 4

### INVOER

A. Eenhoevige dieren die ten invoer worden aangeboden moeten vergezeld gaan van een door de veterinaire dienst van het land van verzending op de dag van inlading afgegeven oorsprongs- en gezondheidscertificaat volgens één van de, afhankelijk van het land van verzending, bij de onderhavige beschikking opgenomen modellen, overeenkomstig bijlage C, mits:

1. de ten invoer aangeboden dieren afkomstig zijn uit een deel van het land waar de onder B. genoemde ziekten niet zijn vastgesteld;
2. de onder B genoemde ziekten niet endemisch zijn.

B. Het is slechts toegestaan eenhoevige dieren in te voeren herkomstig uit landen waar:

1. Afrikaanse paardepest niet is voorgekomen gedurende de laatste twee jaar onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip van inlading;
2. Niet is gevaccineerd tegen Afrikaanse paardepest gedurende de laatste twee jaar onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip van inlading;
3. Venezolaanse paardenencephalomyelitis niet is voorgekomen gedurende de laatste twee jaar onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip van inlading.

C. 1. De veterinaire dienst van het Beneluxland, waar de eenhoevige dieren aan de buitengrens worden aangeboden, verricht een klinisch onderzoek op de dieren bij het douanekantoor van aanbidding, of in voorkomend geval in een officieel erkende quarantaine-inrichting van dat Beneluxland, aan de hand van de de dieren begeleidende oorsprongs- en gezondheidscertificaten als bedoeld in bijlage C.

2. De veterinaire dienst van het Beneluxland waar de eenhoevige dieren aan de buitengrens worden aangeboden, moet tenminste 18 uur vóór aankomst worden verwittigd van het vermoedelijke tijdstip en van het douanekantoor van aanbidding.

D. 1. Eenhoevige dieren worden slechts tot invoer toegelaten, indien aan de in dit artikel genoemde voorwaarden is voldaan.

2. Uit het klinisch onderzoek moet blijken dat de dieren geen ziekteverschijnselen vertonen.

## Artikel 5

### DOORVOER

Eenhoevige dieren herkomstig uit landen genoemd in bijlage C en bestemd voor een niet-Beneluxland mogen door één of meer Beneluxlanden worden doorgevoerd mits:

1. voldaan wordt aan het gestelde in artikel 4, onder B en de eenhoevige dieren onmiddellijk en rechtstreeks worden doorgevoerd;
2. de eenhoevige dieren het vervoermiddel tijdens de doorvoer niet verlaten en niet in contact komen met andere eenhoevige dieren;

3. Tijdens hun verblijf in de quarantaine-inrichting, als bedoeld onder C.1., mogen de eenhoevige dieren geen abnormale temperatuursverhoging vertonen.

---

M (90) 8  
Bijlage

A

#### AANGIFTIGEPLICHTIGE DIERZIEKTEN

Afrikaanse paardeziekte  
Dourine  
Paardenencephalomyelitis (alle typen)  
Epizoötische lymphangitis  
Kwade droes  
Infectieuze paardenanaemie  
Virale arteritis

---

KRUIJEN MOETEN WORDEN AANGEGEVEN

HAAR	RAS	LEEFTIJD	KLEUR	Mitte vlekken moeten in Tand worden aangegeven
GESLACHT				

HOOFD



LICHAAM

OPGELOPEN MERKTEKENS  
(littekens, tatoeeringen, enz.)

INSTRUCTIES: Geef op de tekening de juiste plaats aan van bijzondere merktekens, littekens of brandmerken. Brandmerken moeten op de goede plaats worden getekend. Littekens moeten worden aangegeven met een pijl (=). Sterren of witte plekken (beeten) moeten op de juiste plaats worden getekend. Op de tekening worden getekend op de juiste plaats en de vorm ervan moet zo nauwkeurig mogelijk zijn. Kransen moeten met een kruis (x) worden aangegeven. Als er geen merktekens zijn, moet dit worden vermeld.

Het eenhooft dier dat op dit gezondheidscertificaat is geïdentificeerd is hetzelfde als beschreven in het paardenpaspoort/identificatiecertificaat Nr. \_\_\_\_\_ Plaatselijke veterinaire inspecteur

M (90) 8  
Bijlage C

1. Eenhoevige dieren, ingevoerd uit de hieronder genoemde landen, moeten zijn vergezeld van een veterinair certificaat conform model A of, indien de dieren tijdelijk in de Beneluxlanden verblijven voor deelname aan sportevenementen, van een hippisch paspoort en een bewijs van inschrijving aan dat sportevenement:

Australië, Bulgarije, Denemarken, de Duitse Bondsrepubliek, de Duitse Democratische Republiek, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Hongkong, de Republiek Ierland, Italië, Japan, Joegoslavië, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Spanje Tsjechoslowakije, het Europese deel van de USSR, IJsland, het Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zwitserland.

2. Eenhoevige dieren, ingevoerd uit de hieronder genoemde landen, moeten zijn vergezeld van een veterinair certificaat conform model B:

Albanië en het niet-Europees deel van de USSR.

3. Eenhoevige dieren, ingevoerd uit de hieronder genoemde landen, moeten zijn vergezeld van een veterinair certificaat conform model C:

Argentinië, Barbados, Bermuda, Brazilië (ten Zuiden van de Amazone-rivier), Canada, Chili, Jamaïca, Mexico, Paraguay, Uruguay en de USA.

4. Eenhoevige dieren, ingevoerd uit de hieronder genoemde landen moeten zijn vergezeld van een veterinair certificaat conform model D:

Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Libië, Mauritius, Marokko en Tunesië.

5. Slachtpaarden, welke worden ingevoerd, moeten zijn vergezeld van een veterinair certificaat conform model E.

M (90) 8  
MODEL A

## GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR EENHOEVIGEN

Land van verzending .....  
Bevoegd Ministerie.....  
Bevoegde Dienst .....

### I. IDENTIFICATIE VAN HET EENHOEVIG DIER

Naam.....Ras.....  
Leeftijd .....Kleur.....Geslacht.....

Een volledige beschrijving moet op het silhouet op blz. 5 worden ingevuld.

Kruinen op hoofd en nek moeten in de tekst worden beschreven en op het silhouet met een klein kruisje (x) worden aangegeven.

## II. OORSPRONG VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Adres van het bedrijf van oorsprong .....
- b. Naam en adres van de verzender .....

## III. BESTEMMING VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Land van bestemming .....
- b. Adres van het bedrijf van bestemming .....
- c. Naam en adres van de bestemming .....

## IV. INFORMATIE OVER DE GEZONDHEID

Ondergetekende, een door de veterinaire diensten van ..... (land) erkend dierenarts die eenhoevigen voor de export mag certifiëren, verklaart hierbij dat:

a. hij het in dit certificaat geïdentificeerde eenhoevige dier vandaag heeft onderzocht en heeft vastgesteld dat het vrij is van de klinische verschijnselen en symptomen van besmettelijke of infectieziekten (zie voetnoot 1).

b. Zich gedurende de afgelopen 6 maanden in bovengenoemd land geen enkel geval van de onderstaande ziekten heeft voorgedaan:

(i) kwade droes

(ii) dourine

(zie voetnoot 3).

c. Dit eenhoevig dier de afgelopen 15 dagen niet is ingeënt tegen Venezolaanse paardenencephalomyelitis.

d. Voor zover is na te gaan het betreffende dier gedurende de laatste 15 dagen niet in contact is geweest met eenhoevige dieren lijdende aan de volgende infectieuze of besmettelijke ziekten: miltvuur, besmettelijke paardemetritis, epizoötische lymphangitis, paardenencephalomyelitis, infectieuze paardeanaemie, virale paardearteritis, virale paarderhinopneumonitis, rabiës, schurft of enige andere in bovengenoemd land aangifteplichtige paardeziekte.

e. Gedurende de afgelopen 30 dagen (voor infectieuze paardeanaemie 6 maanden) monsters van het bloed van dit eenhoevig dier zijn genomen en naar een erkend laboratorium gezonden waar deze monsters aan de onderstaande tests zijn onderworpen met in elk geval een negatief resultaat:

(i) immuno-diffusietest (Coggins) voor infectieuze paardeanaemie;

(ii) complement fixatietest voor kwade droes (zie voetnoot 3)\*);

(iii) complement fixatietest voor dourine (zie voetnoot 3)\*.

f. Gedurende de afgelopen 6 maanden;

(i) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waarin de afgelopen 2 jaar de Afrikaanse paardeziekte heeft geheerst of waar tegen deze ziekte in de afgelopen 2 jaar is ingeënt;

(ii) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waar in de afgelopen 2 jaar de Venezolaanse paardenencephalomyelitis heeft geheerst.

g. Hij van de eigenaar van dit eenhoevig dier of zijn tussenpersoon een verklaring heeft gekregen, waarin wordt verklaard dat het eenhoevig dier rechtstreeks van het bedrijf van oorsprong naar het land van bestemming\*\* wordt vervoerd zonder in contact te komen met eenhoevigen die niet in het bezit zijn van hetzelfde certificaat, in een voertuig dat van tevoren met een in bovengenoemd land officieel erkend desinfecteermiddel is schoongemaakt en gedesinfecteerd.

\*\* Nader te preciseren.

Officieel stempel	handtekening.....
	afgegeven te .....
	op.....
	Naam en adres van de officiële dierenarts.....

## V. GELDIGHEID

Dit certificaat is gedurende 10 dagen geldig vanaf de datum van ondertekening.

### VOETNOTEN\*

1. Het in paragraaf IV a. vermeld onderzoek moet binnen de 48 uur, vóórdat het eenhoevig dier het land verlaat, worden verricht.

2. De serologische testen moeten indien er normen van het Office International des Epizooties (O.I.E.) terzake bestaan volgens de O.I.E. zoo-sanitaire Code worden verricht.

3. De testen onder IV e. (ii) en (iii) behoeven niet te worden gedaan, als onderdeel b. voor deze ziekten kan worden verklaard.

\* Doorhalen, indien niet van toepassing.

KRUINEN MOETEN WORDEN AANGEGEVEN

LIJKS

RECHTS

SHUIT

ACHTERBENEN

VOORBENEN

L R L R

HOOFD

Gefelieve ervoor te zorgen dat de tekening  
sch. dg. beschrijving met elkaar overeenkomen

NAAM	RAS	LEEFTLID	KLEUR	BIJZ. V. L. K. en L. R. en L. R. en L. R. en L. R. en	GESLACHT
------	-----	----------	-------	---	----------

L.V  
R.V  
L.A

LICHAAM

OPGELOPEN MERKTEKENS  
(littekens, tatoeeringen, enz.)

INSTRUCTIES: Geef op de tekening de juiste plaats aan van bijzondere merktekens, littekens of brandmerken. Brandmerken moeten op de goede plaats worden getekend. Littekens moeten worden aangegeven met een pijl (→). Strepen of witte plekken (bles) op het gezicht of enig ander merkteken moeten op de tekening worden getekend op de juiste plaats en de vorm ervan moet zo nauwkeurig mogelijk zijn. Krullen moeten met een kruis (x) worden aangegeven. Als er geen merktekens zijn, moet dit worden vermeld.

Het eenhoefig dier dat op dit gezondheidscertificaat is geïdentificeerd is hetzelfde als beschreven in het paardpaspoort/identificatiecertificaat Nr. ....  
Plaatselijke veterinaire inspecteur



M (90) 8  
MODEL B

## GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR EENHOEVIGEN

Land van verzending .....  
Bevoegd Ministerie.....  
Bevoegde Dienst.....

### I. IDENTIFICATIE VAN HET EENHOEVIG DIER

Naam.....Ras.....  
Leeftijd .....Kleur.....Geslacht.....  
Een volledige beschrijving moet op het silhouet op blz. 5 worden ingevuld.

Kruinen op hoofd en nek moeten in de tekst worden beschreven en op het silhouet met een klein kruisje (x) worden aangegeven.

### II. OORSPRONG VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Adres van het bedrijf van oorsprong.....
- b. Naam en adres van de verzender.....

### III. BESTEMMING VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Land van bestemming.....
- b. Adres van het bedrijf van bestemming.....
- c. Naam en adres van de bestemming.....

### IV. INFORMATIE OVER DE GEZONDHEID

Ondergetekende, een door de veterinaire diensten van .....  
(land) erkend dierenarts die eenhoevigen voor de export mag certifi-  
eren, verklaart hierbij dat:

a. hij het in dit certificaat geïdentificeerde eenhoevige dier vandaag heeft onderzocht en heeft vastgesteld dat het vrij is van de klinische verschijnselen en symptomen van besmettelijke of infectieziekten (zie voetnoot 1).

b. zich gedurende de afgelopen 6 maanden in bovengenoemd land geen enkel geval van de onderstaande ziekten heeft voorgedaan:

- (i) kwade droes
- (ii) dourine  
(zie voetnoot 3).

c. dit eenhoevig dier de afgelopen 15 dagen niet is ingeënt tegen Venezolaanse paardenencephalomyelitis.

d. voor zover is na te gaan het betreffende dier gedurende de laatste 15 dagen niet in contact is geweest met eenhoevige dieren lijdende aan de volgende infectieuze of besmettelijke ziekten: miltvuur, besmettelijke paardemetritis, epizoötisch lymphangitis, paarden-

encephalomyelitis, infectieuze paardeanaemie, virale paardearteritis, virale paarderhinopneumonitis, rabiës, schurft of enige andere in bovengenoemd land aangifteplichtige paardeziekte.

e. gedurende de afgelopen 30 dagen zijn monsters van het bloed van dit eenhoevig dier genomen en naar ..... (laboratorium) gezonden waar deze monsters aan de onderstaande tests zijn onderworpen met negatief resultaat:

(i) immuno-diffusietest (Coggins) voor infectieuze paardeanaemie;

(ii) complement fixatietest voor kwade droes (zie voetnoot 3)\*);

(iii) complement fixatietest voor dourine (zie voetnoot 3)\*);

(iv) complement fixatietest voor pirioplasmosis.

f. gedurende de afgelopen 6 maanden;

(i) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waarin de afgelopen 2 jaar de Afrikaanse paardeziekte heeft geheerst of waar tegen deze ziekte in de afgelopen 2 jaar is ingeënt;

(ii) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waar in de afgelopen 2 jaar de Venezolaanse paardenencephalomyelitis heeft geheerst.

g. gedurende de afgelopen 6 maanden heeft zich in het bedrijf van herkomst geen enkel geval van rabiës voorgedaan en evenmin op enig bedrijf waar dit eenhoevig dier in de afgelopen maanden is geweest.

V. Hij heeft van de eigenaar van dit eenhoevig dier of zijn tussenpersoon een verklaring gekregen, waarin wordt verklaard dat het eenhoevig dier rechtstreeks van het bedrijf van oorsprong naar het land van bestemming\*\*) wordt vervoerd zonder in contact te komen met eenhoevigen die niet in het bezit zijn van hetzelfde certificaat, uit een voertuig dat van tevoren met een in bovengenoemd land officieel erkend desinfecteermiddel is schoongemaakt en gedesinfecteerd.

\*\*) Nader te preciseren.

VI. Dit certificaat is gedurende 10 dagen geldig vanaf de datum van ondertekening.

Officieel stempel

handtekening.....

afgegeven te .....

op.....

Naam en adres van de officiële  
dierenarts.....

## VOETNOTEN

1. Het in paragraaf IV a. vermeld onderzoek moet binnen de 48 uur, vóórdat het eenhoevig dier het land verlaat, worden verricht.

2. De serologische testen moeten indien er O.I.E.-normen bestaan volgens de O.I.E. zoo-sanitaire Code worden verricht.

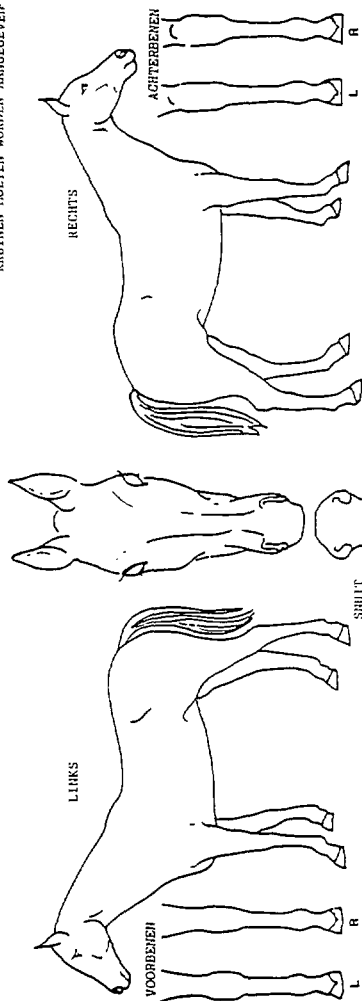
3. De testen onder IV e. (ii) en (iii) behoeven niet te worden gedaan, als onderdeel b. voor deze ziekten kan worden verklaard.

\* Doorhalen indien niet van toepassing.

---

M (90) 8  
MODEL B

KRUINEN MOETEN WORDEN AANGEGEVEN



Gefleuve vlekken moeten in rood worden aangegeven		KLEUR		GESLACHT	
Gefleuve vlekken moeten met een pijl (→) aangegeven met een pijl (→). Sierren of witte plekken (bles) op het gezicht of enig ander merkteken moeten op de tekening worden getekend op de juiste plaats en de vorm ervan moet zo nauwkeurig mogelijk zijn. Kruinen moeten met een kruis(x) worden aangegeven. Als er geen merktekens zijn, moet dit worden vermeld.		LEEFTIJD		HAAR	
HOOFD					

LV  
 RV  
 LA

## LICHAAM

OPGELOPEN MERKTEKENS  
(littekens, tatoeëringen, enz.)

INSTRUCTIES: Geef op de tekening de juiste plaats aan van bijzondere merktekens, littekens of brandmerken. Brandmerken moeten op de goede plaats worden getekend. Littekens moeten worden aangegeven met een pijl (→). Sierren of witte plekken (bles) op het gezicht of enig ander merkteken moeten op de tekening worden getekend op de juiste plaats en de vorm ervan moet zo nauwkeurig mogelijk zijn. Kruinen moeten met een kruis(x) worden aangegeven. Als er geen merktekens zijn, moet dit worden vermeld.

Het eenhoefig dier dat op dit gezondheidscertificaat is geïdentificeerd is hetzelfde als beschreven in het paardenpaspoort/identificatiecertificaat Nr. ....  
Plaatselijke veterinaire inspecteur

## GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR EENHOEVIGEN

Land van verzending .....  
 Bevoegd Ministerie.....  
 Bevoegde Dienst.....

## I. IDENTIFICATIE VAN HET EENHOEVIG DIER

Naam.....Ras.....  
 Leeftijd .....Kleur.....Geslacht.....  
 Een volledige beschrijving moet op het silhouet op blz. 5 worden ingevuld.

Kruinen op hoofd en nek moeten in de tekst worden beschreven en op het silhouet met een klein kruisje (x) worden aangegeven.

## II. OORSPRONG VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Adres van het bedrijf van oorsprong.....
- b. Naam en adres van de verzender.....

## III. BESTEMMING VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Land van bestemming.....
- b. Adres van het bedrijf van bestemming.....
- c. Naam en adres van de bestemming.....

## IV. INFORMATIE OVER DE GEZONDHEID

Ondergetekende, een door de veterinaire diensten van .....  
 (land) erkend dierenarts die eenhoevigen voor de export mag certifi-  
 ceren, verklaart hierbij dat:

a. hij het in dit certificaat geïdentificeerde eenhoevige dier vandaag heeft onderzocht en heeft vastgesteld dat het vrij is van de klinische verschijnselen en symptomen van besmettelijke of infectieziekten (zie voetnoot 1).

b. Zich gedurende de afgelopen 6 maanden in bovengenoemd land geen enkel geval van de onderstaande ziekten heeftvoorgedaan:

(i) kwade droes

(ii) dourine

(zie voetnoot 3).

c. dit eenhoevig dier de afgelopen 15 dagen niet is ingeënt tegen Venezolaanse paardenencephalomyelitis.

d. voor zover is na te gaan het betreffende dier gedurende de laatste 15 dagen niet in contact is geweest met eenhoevige dieren lijdende aan de volgende infectieuze of besmettelijke ziekten: miltvuur, besmette-

lijke paardemetritis, epizoötische lymphan­gitis, paardenencephalomyelitis, infectieuze paardeanaemie, virale paardearteritis, virale paarderhinopneumonitis, rabiës, schurft of enige andere in bovengenoemd land aangifteplichtige paardeziekte.

e. gedurende de afgelopen 30 dagen zijn monsters van het bloed van dit eenhoevig dier zijn genomen en naar ..... (laboratorium) gezonden waar deze monsters aan de onderstaande tests zijn onderworpen met negatief resultaat:

- (i) immuno-diffusietest (Coggins) voor infectieuze paardeanaemie;
- (ii) complement fixatietest voor kwade droes (zie voetnoot 3)\*);
- (iii) complement fixatietest voor dourine (zie voetnoot 3)\*);
- (iv) serum neutralisatietest voor vesiculaire stomatitis.

f. Gedurende de afgelopen 6 maanden:

- (i) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waar in de afgelopen 2 jaar de Afrikaanse paardeziekte heeft geheerst of waar tegen deze ziekte in de afgelopen 2 jaar is ingeënt;
- (ii) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waar in de afgelopen 2 jaar de Venezolaanse paardenencephalomyelitis heeft geheerst.

g. gedurende de afgelopen 6 maanden heeft zich in het bedrijf van herkomst geen enkel geval van rabiës voorgedaan en evenmin op enig bedrijf waar dit eenhoevig dier in de afgelopen maanden is geweest.

h. dit eenhoevig dier gedurende tenminste 30 dagen geïsoleerd is geweest op een door de dierenarts van de bevoegde veterinaire dienst van bovengenoemd land goedgekeurd en gecontroleerd bedrijf. Dit eenhoevig dier, noch enig andere eenhoevigen in de geïsoleerde afdeling van het bedrijf, tegen virale paardearteritis is ingeënt.

V. Hij heeft van de eigenaar van dit eenhoevig dier of zijn tussenpersoon een verklaring gekregen, waarin wordt verklaard dat het eenhoevig dier rechtstreeks van het bedrijf van oorsprong naar het land van bestemming wordt vervoerd zonder in contact te komen met eenhoevigen die niet in het bezit zijn van hetzelfde certificaat, in een voertuig dat van tevoren met een in bovengenoemd land officieel erkend desinfecteermiddel is schoongemaakt en gedesinfecteerd.

VI. Dit certificaat is gedurende 10 dagen geldig vanaf de datum van ondertekening.

Officieel stempel

handtekening.....  
afgegeven te .....  
op.....  
Naam en adres van de officiële  
dierenarts.....

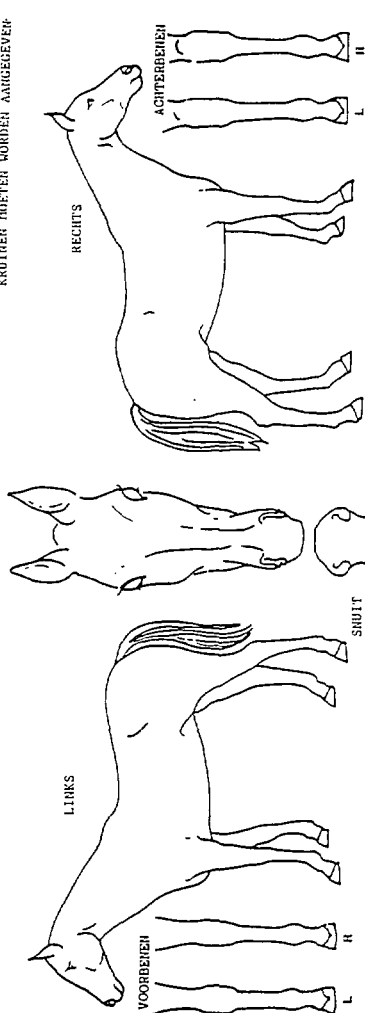
## VOETNOTEN

1. Het in paragraaf IV a. vermeld onderzoek moet binnen de 48 uur, vóórdat het eenhoevig dier het land verlaat, worden verricht.
2. De serologische testen moeten, indien er O.I.E.-normen terzake bestaan, volgens de O.I.E. zoo-sanitaire Code worden verricht.
3. De testen onder IV e. (ii) en (iii) behoeven niet te worden gedaan, als onderdeel b. voor deze ziekten kan worden verklaard.

\*) Doorhalen indien niet van toepassing.

---

KRUINEN MOETEN WORDEN AANGEGEVEN



Gelieve ervoor te zorgen dat de tekening en de beschrijving met elkaar overeenkomen.	NAAH	RAS	LEEFTIJD	KLEUR	Witte vlekken moeten in rood worden aangegeven.
					GESLACHT

HOOFD



LICHAAAM

OPGELOPEN MERKTEKENS  
(littekens, tatoeeringen, enz.)

INSTRUCTIES: Geef op de tekening de juiste plaats aan van bijzondere merktekens, littekens of brandmerken. Brandmerken moeten op de goede plaats worden getekend. Littekens moeten worden aangegeven met een pijl (→). Sterren of witte plekken (biss) op het gezicht of enig ander merkteken moeten op de tekening worden getekend op de juiste plaats en de vermelding moet zo nauwkeurig mogelijk zijn. Kruinten moeten met een kruis (X) worden aangegeven. Als er geen merktekens zijn, moet dit worden vermeld.

Het eenhoofdig dier dat op dit gezondheidscertificaat is geïdentificeerd is hetzelfde dier dat beschreven is in het paardenpaspoort/identificatiecertificaat Nr. ....  
Plaatselijke veterinaire inspecteur



M (90) 8  
MODEL D

## GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR EENHOEVIGEN

Land van verzending .....  
Bevoegd Ministerie.....  
Bevoegde Dienst.....

### I. IDENTIFICATIE VAN HET EENHOEVIG DIER

Naam.....Ras.....  
Leeftijd .....Kleur.....Geslacht.....  
Een volledige beschrijving moet op het silhouet op blz. 5 worden ingevuld.

Kruinen op hoofd en nek moeten in de tekst worden beschreven en op het silhouet met een klein kruisje (x) worden aangegeven.

### II. OORSPRONG VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Adres van het bedrijf van oorsprong .....
- b. Naam en adres van de verzender.....

### III. BESTEMMING VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Land van bestemming.....
- b. Adres van het bedrijf van bestemming.....
- c. Naam en adres van de bestemming.....

### IV. INFORMATIE OVER DE GEZONDHEID

Ondergetekende, een door de veterinaire diensten van .....  
(land) erkend dierenarts die eenhoevigen voor de export mag certifi-  
eren, verklaart hierbij dat:

a. hij het in dit certificaat geïdentificeerde eenhoevige dier vandaag heeft onderzocht en heeft vastgesteld dat het vrij is van de klinische verschijnselen en symptomen van besmettelijke of infectieziekten (zie voetnoot 1).

b. zich gedurende de afgelopen 6 maanden in bovengenoemd land geen enkel geval van de onderstaande ziekten heeft voorgedaan:

- (i) kwade droes
- (ii) dourine  
(zie voetnoot 3).

c. dit eenhoevig dier de afgelopen 15 dagen niet is ingeënt tegen Venezolaanse paardenencephalomyelitis.

d. voor zover is na te gaan het betreffende dier gedurende de laatste 15 dagen niet in contact is geweest met eenhoevige dieren lijdende aan de volgende infectieuze of besmettelijke ziekten: miltvuur, besmette-

lijke paardemetritis, epizoötische lymphangitis, paardenencephalomyelitis, infectieuze paardeanaemie, virale paardearteritis, virale paarderhinopneumonitis, rabiës, schurft of enige andere in bovengenoemd land aangifteplichtige paardeziekte.

e. gedurende de afgelopen 30 dagen zijn monsters van het bloed van dit genomen en naar ..... (laboratorium) gezonden waar deze monsters aan de onderstaande tests zijn onderworpen met negatief resultaat:

- (i) immuno-diffusietest (Coggins) voor infectieuze paardeanaemie;
- (ii) complement fixatietest voor kwade droes (zie voetnoot 3)\*);
- (iii) complement fixatietest voor dourine (zie voetnoot 3)\*);
- (iv) complement fixatietest voor Afrikaanse paardeziekte.

f. Gedurende de afgelopen 6 maanden:

- (i) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waar in de afgelopen 2 jaar de Afrikaanse paardeziekte heeft geheerst of waar tegen deze ziekte in de afgelopen 2 jaar is ingeënt;
- (ii) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waar in de afgelopen 2 jaar de Venezolaanse paardenencephalomyelitis heeft geheerst.

g. gedurende de afgelopen 6 maanden heeft zich in het bedrijf van herkomst geen enkel geval van rabiës voorgedaan en evenmin op enig bedrijf waar dit eenhoevig dier in de afgelopen maanden is geweest.

h. dit eenhoevig dier gedurende tenminste 30 dagen geïsoleerd is geweest op een door de dierenarts van de bevoegde veterinaire dienst van bovengenoemd land goedgekeurd en gecontroleerd bedrijf.

V. Hij heeft van de eigenaar van dit eenhoevig dier of zijn tussenpersoon een verklaring gekregen, waarin wordt verklaard dat het eenhoevig dier rechtstreeks van het bedrijf van oorsprong naar het land van bestemming wordt vervoerd zonder in contact te komen met eenhoevigen die niet in het bezit zijn van hetzelfde certificaat, in een voertuig dat van tevoren met een in bovengenoemd land officieel erkend desinfecteermiddel is schoongemaakt en gedesinfecteerd.

VI. Dit certificaat is gedurende 10 dagen geldig vanaf de datum van ondertekening.

Officieel stempel

handtekening.....  
afgegeven te .....  
op.....  
Naam en adres van de officiële  
dierenarts.....

## VOETNOTEN\*)

1. Het in paragraaf IV a. vermeld onderzoek moet binnen de 48 uur, vóórdát het eenhoevig dier het land verlaat, worden verricht.

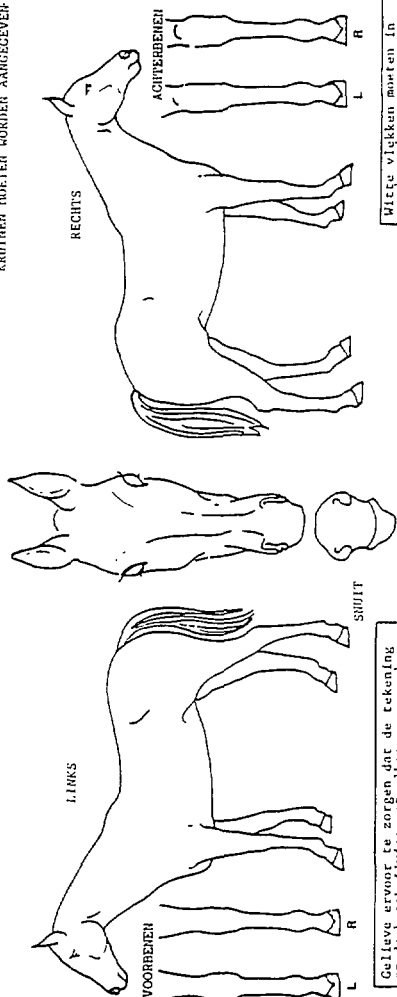
2. De serologische testen moeten, indien er normen terzake bestaan, volgens de O.I.E. zoo-sanitaire Code worden verricht.

3. De testen onder IV e. (ii) en (iii) behoeven niet te worden gedaan, als onderdeel b. voor deze ziekten kan worden verklaard.

\* Doorhalen indien niet van toepassing.

---

KRUIZEN HOEFEN WORDEN AANGEGEVEN



Geefve ervoor te zorgen dat de tekening en de beschrijving met elkaar overeenkomen

HAAR

RAS

LEEFTIJD

KLEUR

Mitte vlekken moeten in rood worden aangegeven

GESLACHT

HOOFD

LV  
 RV  
 LA

LICHAAM

OPGELOPEN MERKTEKENS  
(littkens, tatoeeringen, enz.)

INSTRUCTIES: Geef op de tekening de juiste plaats aan van bijzondere merktekens, littkens of brandmerken. Brandmerken moeten op de goede plaats worden getekend. Littkens moeten worden aangegeven met een pijl (→). Sierren of witte plekken (bles) op het gezicht of enig ander merkteken moeten op de tekening worden getekend op de juiste plaats en de vorm ervan moet zo nauwkeurig mogelijk zijn. Kruizen moeten met een kruis (X) worden aangegeven. Als er geen merktekens zijn, moet dit worden vermeld.

Het eenhoefig dier dat op dit gezondheidscertificaat is geïdentificeerd is hetzelfde als beschreven in het paardenpaspoort/identificatiecertificaat Nr \_\_\_\_\_

Plaatselijke veterinaire inspecteur

## GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR EENHOEVIGEN

Land van verzending .....  
 Bevoegd Ministerie.....  
 Bevoegde Dienst .....

## I. IDENTIFICATIE VAN HET EENHOEVIG DIER SLACHT-DIEREN

Naam..... Ras.....  
 Leeftijd ..... Kleur..... Geslacht.....  
 Een volledige beschrijving moet op het silhouet op blz. 5 worden ingevuld.

Kruinen op hoofd en nek moeten in de tekst worden beschreven en op het silhouet met een klein kruisje (x) worden aangegeven.

## II. OORSPRONG VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Adres van het bedrijf van oorsprong .....
- b. Naam en adres van de verzender .....

## III. BESTEMMING VAN HET EENHOEVIG DIER

- a. Land van bestemming.....
- b. Adres van het bedrijf van bestemming.....
- c. Naam en adres van de bestemming.....

## IV. INFORMATIE OVER DE GEZONDHEID

Ondergetekende, een door de veterinaire diensten van ..... (land) erkend dierenarts die eenhoevigen voor de export mag certifiëren, verklaart hierbij dat:

a. hij het in dit certificaat geïdentificeerde eenhoevige dier vandaag heeft onderzocht en heeft vastgesteld dat het vrij is van de klinische verschijnselen en symptomen van besmettelijke of infectieziekten (zie voetnoot 1).

b. voor zover is na te gaan is het betreffende dier gedurende de laatste 15 dagen niet in contact geweest met eenhoevige dieren lijdende aan de volgende onderstaande ziekten: miltvuur, Afrikaanse paardeziekte, dourine, paardenencephalomyelitis, infectieuze paardeanaemie, epizoötisch lymphanitis, kwade droes of rabiës.

e. gedurende de afgelopen 6 maanden zich in bovengenoemd land geen enkel geval van de onderstaande ziekten heeft voorgedaan:

- (i) kwade droes;
- (ii) dourine.

d. Gedurende de afgelopen 6 maanden;

- (i) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waar in de afgelopen 2 jaar de Afrikaanse paardeziekte heeft geheerst of waar tegen deze ziekte in de afgelopen 2 jaar is ingeënt;
- (ii) dit eenhoevig dier in geen enkel land is geweest, waar in de afgelopen 2 jaar de Venezolaanse paardenencephalomyelitis heeft geheerst.

V. Hij heeft van de eigenaar van dit eenhoevig dier of zijn tussenpersoon een verklaring gekregen, waarin wordt verklaard dat het eenhoevig dier rechtstreeks van het bedrijf van oorsprong naar het land van bestemming wordt vervoerd zonder in contact te komen met eenhoevigen die niet in het bezit zijn van hetzelfde certificaat, in een voertuig dat van tevoren met een in bovengenoemd land officieel erkend desinfecteermiddel is schoongemaakt en gedesinfecteerd.

VI. Dit certificaat is gedurende 10 dagen geldig vanaf de datum van ondertekening.

Officieel stempel

handtekening.....  
 afgegeven te .....  
   op.....  
 Naam en adres van de officiële  
 dierenarts.....

#### VOETNOTEN

1. Als het eenhoevig dier een brandmerk of tatoeëring draagt kan dit gebruikt worden om het te identificeren op dit certificaat.

2. Het eenhoevig dier moet rechtstreeks naar het slachthuis van bestemming worden gebracht, waar het binnen de 48 uur moet worden geslacht.

---



**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot wijziging van beschikking M (79) 4 van 4 mei 1979<sup>1)</sup> inzake de veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van wilde eenhoevigen, wilde herkauwers en wilde varkensachtigen**  
M (90) 9

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat de controles en formaliteiten aan de Benelux-intra-grenzen zijn afgeschaft en dat derhalve aan de buitengrenzen gecoördineerde maatregelen moeten worden vastgesteld ter voorkoming van insleep van besmettelijke dierziekten,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

1. In de zin van de onderhavige beschikking wordt verstaan onder:
  - a. Wilde eenhoevigen, wilde herkauwers en wilde varkensachtigen: de niet als huisdier gehouden zoogdieren van de families bedoeld in bijlage I (zie M (79) 4, bijlage 1).
  - b. Invoer: de invoer uit een derde land op het grondgebied van een Beneluxland.
  - c. Officiële dierenarts: de door de bevoegde centrale overheid aangewezen dierenarts.
2. De onderhavige beschikking is niet van toepassing op de onder lid 1, punt a. genoemde dieren die tot een circus behoren.

#### Artikel 2

Het intra-Benelux-verkeer van de in artikel 1 bedoelde wilde dieren van oorsprong of van herkomst uit één der Beneluxlanden is vrij.

#### Artikel 3

1. De invoer van de in artikel 1 bedoelde dieren is niet toegestaan dan uit hoofde van een machtiging, verleend door de bevoegde autoriteit van het land van bestemming.

---

<sup>1)</sup> Tekst in *Tvb.* 1979, 157, blz. 9 e.v.



2. De machtiging behelst de invoervoorwaarden, alsmede de aanduiding van het douanekantoor aan de Benelux-buitengrens waar de zending moet worden aangeboden en waar deze machtiging moet worden overgelegd, hetgeen de bevoegde autoriteit in het stuk aantekent.

3. Geen machtiging wordt verleend voor:

A. de invoer van wilde eenhoevigen herkomstig uit een land alwaar:

– minder dan twee jaar geleden paardepest, encephalomyelitis, dourine of kwade droes is vastgesteld of waar in de loop van de laatste twee jaar is ingeënt tegen paardepest.

– minder dan een jaar geleden vesiculaire stomatitis is vastgesteld of tegen deze ziekte gedurende dat jaar is ingeënt.

B. de invoer van wilde herkauwers herkomstig uit een land alwaar:

– minder dan een jaar geleden boosaardige catarrhale schapekoorts, (blue tongue), enzootic hemorrhagic disease (EHD), runderpest, mond- en klauwzeer van exotisch virus, besmettelijke runderpe-ripneumonie, vesiculaire stomatitis is vastgesteld of gedurende dat jaar tegen deze ziekten is ingeënt

– minder dan 3 jaar geleden Rift Valley Fever is vastgesteld of tegen deze ziekte gedurende genoemde 3 jaar is ingeënt

– minder dan een half jaar geleden mond- en klauwzeer van niet exotisch virus is vastgesteld.

C. de invoer van wilde varkensachtigen herkomstig uit een land alwaar:

– minder dan een jaar geleden mond- en klauwzeer van exotisch virus, Afrikaanse varkenspest, Teschener ziekte, Swine vesicular disease, vesiculaire stomatitis is vastgesteld of gedurende dat jaar tegen deze ziekten is ingeënt

– minder dan een half jaar geleden mond- en klauwzeer van niet exotisch virus is vastgesteld

– minder dan een jaar geleden klassieke varkenspest is geconstateerd; minder dan een jaar geleden toestemming tot inenting tegen klassieke varkenspest is verleend en zich in de bedrijven varkens bevinden die tegen klassieke varkenspest zijn ingeënt tijdens de laatste twaalf maanden.

#### Artikel 4

In afwijking van het bepaalde in artikel 3, lid 3 onder A., B. en C., kan de bevoegde autoriteit van een Beneluxland in bijzondere gevallen en in overeenstemming met de bevoegde veterinaire autoriteiten van de beide andere Benelux-partnerlanden de invoer van wilde eenhoevigen, wilde herkauwers en wilde varkensachtigen uit een in artikel 3, lid 3 onder A., B. en C., bedoeld land toestaan, mits:

– de in te voeren dieren afkomstig zijn uit een deel van dat land

waar de in lid 3 onder A., B. en C., genoemde ziekten niet zijn vastgesteld en

– wordt voldaan aan eventueel vast te stellen aanvullende voorwaarden.

– is vastgesteld dat de ziekten niet endemisch of enzoötisch voorkomen.

## Artikel 5

1. Ten aanzien van de in artikel 1 bedoelde dieren gelden voorts de navolgende voorschriften:

a. het vervoer dient rechtstreeks plaats te vinden zonder dat de dieren in contact komen met dieren die niet aan de in de onderhavige beschikking bedoelde eisen voldoen;

b. de dieren moeten verzegeld gaan van een door de veterinaire dienst van het land van verzending op de dag van inlading afgegeven oorsprongs- en gezondheidscertificaat, opgesteld overeenkomstig het in de bijlage II, III, IV, V en VI bij de onderhavige beschikking voor de betreffende categorie dieren opgenomen model (zie M (79) 4), en van een verklaring van de bevoegde autoriteit van het land van bestemming in wiens district het quarantainebedrijf van bestemming is gelegen waaruit blijkt dat op dit bedrijf gelegenheid bestaat tot opname van deze dieren;

c. de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de in de onderhavige beschikking bedoelde dieren aan de buitengrens worden aangeboden, dient tenminste 18 uur vóór de aankomst ervan te worden verwittigd van het vermoedelijke tijdstip van aanbieding van het in de machtiging aangewezen douanekantoor;

d. de veterinaire dienst van het Beneluxland, waar de in de onderhavige beschikking bedoelde dieren aan de buitengrens worden aangeboden, controleert op de aanwezigheid van een eventuele invoermachtiging en het gezondheidscertificaat en verzegelt het voertuig. Deze dienst meldt dan aan de bevoegde dienst van het partnerland van bestemming de diersoort, het aantal dieren, het nummer van het gezondheidscertificaat en de plaats van bestemming en verricht tevens een klinische keuring.

2. In het oorsprongs- en gezondheidscertificaat dient te zijn vermeld:

A. Voor de wilde eenhoevigen:

a. het signalement en het aantal dieren;

b. dat de dieren op de dag van inlading zijn onderzocht en bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertoonden;

c. dat paardepest, encephalomyelitis, dourine of kwade droes gedurende tenminste twee jaar vóór de dag van inlading niet in het land van herkomst zijn voorgekomen en inenting tegen paardepest gedurende die tijd in dat land niet heeft plaatsgevonden;

d. dat de dieren op de dag van inlading gedurende 8 weken, danwel sedert hun geboorte, ononderbroken in een park of een quarantaine-inrichting, onder officieel veterinair toezicht hebben verbleven, zonder in contact te zijn gekomen met andere dieren van de bedoelde soorten die niet aan de in de beschikking gestelde criteria voldoen. Indien de dieren afkomstig zijn uit Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Libië, Mauritius, Marokko en Tunesië, moeten de dieren tenminste de laatste vier weken in een fly-proof quarantainestal hebben verbleven;

e. dat het park of de quarantaine-inrichting van herkomst:

1. sedert tenminste drie maanden vóór de dag van inlading vrij is van rabiës, infectieuze anaemie, miltvuur, epizoötische lymphanitis, of van een andere voor de soort besmettelijke aangifteplichtige dierziekte en

2. is gelegen in het centrum van een gebied met een straal van 50 km, dat gedurende 3 maanden vrij is van voor de soort besmettelijke dierziekten genoemd in lijst A van het O.I.E.;

f. dat de dieren zijn geboren in het land van verzending dan wel minstens 3 jaar niet hebben verbleven in landen zoals beschreven in artikel 3, lid 3;

g. dat de vervoermiddelen en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen onmiddellijk voor de verzending zijn gereinigd en ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel.

B. Voor wilde herkauwers:

a. het signalement en het aantal dieren;

b. dat de dieren op de dag van inlading zijn onderzocht en bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertoonden;

c. dat op de dag van inlading in het land van herkomst:

1. runderpest, mond- en klauwzeer van exotisch virus, besmettelijke runderpleuropneumonie, vesiculaire stomatitis en boosaardige catarrhale schapekoorts (blue tongue) gedurende het jaar vóór de dag van inlading niet is vastgesteld, noch tegen deze ziekten gedurende dat jaar is ingeënt;

2. rift valley fever gedurende 3 jaar voor de dag van inlading niet is vastgesteld noch hiertegen gedurende genoemde periode is ingeënt;

3. mond- en klauwzeer van niet exotisch virus 6 maanden voor de dag van inlading niet is vastgesteld;

d. dat de dieren zijn geboren in het land van verzending dan wel minstens 3 jaar niet hebben verbleven in landen zoals beschreven in artikel 3, lid 3;

e. dat de dieren, indien het land van verzending grenst aan een land, waar rift valley fever binnen 3 jaar vóór de dag van inlading is vastgesteld, 30 dagen in een fly-proof-quarantaine hebben verbleven;

f. dat de dieren, afkomstig uit een land waar tussen 1 en 5 jaar geleden vesiculaire stomatitis is vastgesteld, 21 dagen in een fly-proof-quarantaine-inrichting hebben verbleven.

g. dat de dieren op de dag van inlading gedurende 8 weken, danwel sedert hun geboorte, ononderbroken in een park of quarantaine-inrichting, onder officieel veterinair toezicht hebben verbleven zonder in contact te zijn gekomen met andere dieren van de bedoelde soorten die niet aan de in de beschikking gestelde criteria voldoen;

h. dat het park of de quarantaine-inrichting van herkomst:

1. sedert tenminste 3 maanden vóór de dag van inlading vrij is van rabiës, miltvuur, brucellose, tuberculose, schurft, en elke andere voor de soort besmettelijke aangifteplichtige dierziekte;

2. is gelegen in het centrum van een gebied van een straal van 50 km, dat gedurende 3 maanden vrij is van voor de soort besmettelijke dierziekte, genoemd in lijst A van het O.I.E.;

i. dat de vervoermiddelen en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen onmiddellijk vóór verzending zijn gereinigd en ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel.

C. Voor de wilde varkensachtigen:

a. het signalement en het aantal dieren;

b. dat de dieren op de dag van inlading zijn onderzocht en bij dat onderzoek geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertoonden;

c. dat op de dag van inlading in het land van herkomst:

1. mond- en klauwzeer van exotisch virus, Afrikaanse varkenspest, klassieke varkenspest, Teschener ziekte, Swine vesicular disease en vesiculaire stomatitis gedurende een jaar voor de dag van inlading niet is vastgesteld noch hiertegen gedurende dat jaar is ingeënt;

2. mond- en klauwzeer van niet exotisch virus gedurende minder dan een half jaar voor de dag van inlading niet is vastgesteld;

d. dat de dieren zijn geboren in het land van verzending dan wel minstens 3 jaar niet hebben verbleven in landen zoals beschreven in artikel 3, lid 3;

e. dat de dieren, afkomstig uit een land waar meer dan een jaar en minder dan 5 jaar geleden vesiculaire stomatitis is vastgesteld, 21 dagen in een fly-proof-quarantaine-inrichting hebben verbleven.

f. dat de dieren op de dag van inlading gedurende 8 weken, danwel indien het gaat om dieren van minder dan 8 weken oud, sedert hun geboorte, ononderbroken in een park of quarantaine-inrichting onder officieel veterinair toezicht hebben verbleven zonder in contact te zijn gekomen met andere dieren van de bedoelde soorten die niet aan de in de beschikking gestelde criteria voldoen;

g. dat het park of de quarantaine-inrichting van herkomst:

1. sedert tenminste 3 maanden vóór de dag van inlading vrij is van varkensbrucellose, miltvuur, rabiës, schurft, of de ziekte van Aujeszky en elke andere voor de soort besmettelijke aangifteplichtige dierziekte;

2. is gelegen in het centrum van een gebied van een straal van 50 km, dat gedurende 3 maanden vrij is van voor de soort besmettelijke dierziekte, genoemd in lijst A van het O.I.E.;

h. dat de vervoermiddelen en de overige transport- en bevestigingsvoorzieningen onmiddellijk vóór verzending zijn gereinigd en ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel.

3. In de gezondheidscertificaten moet voorts worden vermeld dat de te verzenden dieren binnen 30 dagen voor de dag van inlading voor uitvoer zijn onderzocht overeenkomstig het volgende:

A. De wilde eenhoevigen een serologisch onderzoek met negatief resultaat op:

- vesiculaire stomatitis, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar langer dan 1 jaar maar korter dan 5 jaar geleden deze ziekte is vastgesteld;
- infectieuze anaemie
- paardepest, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar langer dan 2 jaar maar korter dan 5 jaar geleden deze ziekte is vastgesteld;
- piroplasmose, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar deze ziekte is vastgesteld;
- malleus
- equine encephalomyelitis, indien de dieren afkomstig zijn uit Argentinië, Barbados, Bermuda, Brazilië, (ten zuiden van de Amazone-rivier), Canada, Chili, Jamaica, Mexico, Paraguay, Uruguay en de USA.

B. De wilde herkauwers een serologisch onderzoek met negatief resultaat op:

- Brucellose
- Leucose
- riftvalley fever, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar langer dan 3 jaar maar korter dan 5 jaar geleden riftvalley fever is vastgesteld of dat grenst aan een land waar rift valley fever voorkomt;
- BT/EHD, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar tussen 1 en 5 jaar geleden BT/EHD is vastgesteld;
- Runderpest, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar tussen 1 en 5 jaar geleden runderpest is vastgesteld;
- Vesiculaire stomatitis, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar tussen 1 en 5 jaar geleden vesiculaire stomatitis is vastgesteld;
- Tuberculose, middels serologisch onderzoek d.m.v. bovine/aviaire tuberculatie of een andere erkende test,

- Mond- en klauwzeer (van niet exotisch virus), middels serologisch onderzoek en de probangtest, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar tussen een half jaar en twee jaar geleden mond- en klauwzeer is vastgesteld;
- Mond- en klauwzeer (van exotisch virus) middels serologisch onderzoek, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar tussen 1 en 5 jaar geleden mond- en klauwzeer van exotisch virus is vastgesteld.

C. De wilde varkensachtigen een serologisch onderzoek met negatief resultaat op:

- Aujeszky disease
- Brucellose
- Klassieke varkenspest
- Afrikaanse varkenspest indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar tussen 1 en 5 jaar gelden deze ziekte(n) is (zijn) vastgesteld.
- Teschener ziekte
- Swine vesicular disease
- Vesiculaire stomatitis
- Mond- en klauwzeer (van niet exotisch virus), indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar tussen een half jaar en twee jaar geleden mond- en klauwzeer is vastgesteld.
- Mond- en klauwzeer (van exotisch virus), middels serologisch onderzoek, indien de dieren afkomstig zijn uit een land waar tussen 1 en 5 jaar geleden mond- en klauwzeer van exotisch virus is vastgesteld.

#### Artikel 6

De dieren worden slechts tot de invoer toegelaten, indien de in de artikelen 3 en 5 bedoelde documenten in orde zijn bevonden en de dieren geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertonen.

#### Artikel 7

De ingevoerde dieren moeten rechtstreeks naar de plaats van bestemming worden gebracht in een verzegelde container of verzegeld voertuig en gedurende 30 dagen onder officieel veterinair toezicht in een park of quarantaine-inrichting worden gehouden.

#### Artikel 8

Indien het land van bestemming van de zending een ander Benelux-land is dan het land waar de zending aan de buitengrens werd aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming

over de aankomst van de zending op het grondgebied van het partnerland ingelicht door toezending van het duplicaat van het begeleidings- en waarschuwingsformulier, waarvan het model bij Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, M (71) 36 dd. 9 juni 1971 tot instelling van een begeleidings- en waarschuwingsformulier ten behoeve van veterinair toezicht op zendingen ingevoerde levende dieren en produkten, is vastgesteld.

Het origineel van dat formulier vergezelt de zending over het grondgebied van de Beneluxlanden.

#### Artikel 9

1. Dieren ten aanzien waarvan niet aan het in de artikelen 3, 4, 5, en 6 bepaalde is voldaan, kunnen op bevel van de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de dieren aan de buitengrens zijn aangeboden, naar het land van verzending worden teruggezonden.

2. Indien terugzending niet mogelijk blijkt te zijn of op sanitaire gronden niet kan worden toegestaan, worden de dieren op last van de veterinaire dienst afgemaakt of vernietigd zonder vergoeding aan en voor rekening van de invoerder of zijn gemachtigde.

3. Indien het land van bestemming van de zending een ander Beneluxland is dan het land, waar de zending aan de buitengrens werd aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming onverwijld over de in dit artikel bedoelde beslissingen ingelicht.

#### Artikel 10

1. De onderhavige beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

2. Elk land neemt binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van ondertekening van de onderhavige Beschikking, de maatregelen die vereist zijn om de nationale voorschriften in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze Beschikking.

3. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen aan het Comité van Ministers verslag uit over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking.

Bij dit verslag dient de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen te worden gevoegd.

GEDAAN te Luxemburg, op 18 juni 1990.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

H. VAN DEN BROEK

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie betreffende maximale gehalten van een aantal zware metalen in levensmiddelen**

M (91) 2

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op het memorandum van de Regeringen van de Beneluxlanden inzake de bijdrage tot de voltooiing van de interne markt op het gebied van de levensmiddelen, M (88) 117,

Gelet op de beschikking van het Comité van Ministers van 18 oktober 1972 tot instelling van een Ministeriële Werkgroep van Volksgezondheid, M (72) 20,

Overwegende dat het uit een oogpunt van volksgezondheid noodzakelijk is voor een aantal zware metalen in bepaalde levensmiddelen maximale gehalten vast te stellen en dit in afwachting van een communautaire regeling,

Overwegende dat het uit een oogpunt van toxicologie vooral noodzakelijk is deze gehalten voor cadmium, lood en kwik te bepalen,

Heeft het volgende beslist:

**Artikel 1**

De gehalten aan cadmium, lood en kwik in de levensmiddelen mogen niet de in bijlage bij deze beschikking genoemde maximale gehalten overschrijden.

**Artikel 2**

1. Voor levensmiddelen, genoemd in bijlage bij deze beschikking, die verwerkt zijn, mag, rekening houdend met de concentratie- of verdunningsfactor, het gehalte aan cadmium, lood en kwik niet hoger zijn dan dat voor de desbetreffende levensmiddelen in onverwerkte vorm.

2. In aanvulling op het bepaalde onder 1. mogen de hieronder genoemde levensmiddelen, die verpakt zijn in blik, de daarbij genoemde gehalten voor lood niet overschrijden.

1. Melk en melkprodukten: 0,3 mg/kg
2. Tomaten en tomatenprodukten: 1,5 mg/kg
3. Alle andere voedingsmiddelen: 0,5 mg/kg.



## Artikel 3

Ten behoeve van de controle op de naleving van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde gehalten dienen analysemethoden te worden toegepast waarvan de nauwkeurigheid en de haalbaarheid van de meetresultaten, bepaald met behulp van referentiematerialen of bij gebrek aan referentiematerialen voor materialen waarbij standaardaddities op drie verschillende niveau's worden toegepast, beantwoorden aan de aanbevelingen op dit gebied van de Codex Alimentarius, de IUPAC en van de ISO. Verder dienen de analysemethoden te voldoen aan de in de E.G. opgelegde verplichtingen.

## Artikel 4

Op voorstel van de Bijzondere Commissie voor de Volksgezondheid kan de Ministeriële Werkgroep van Volksgezondheid besluiten de maximale gehalten vastgesteld in de bij deze beschikking behorende bijlage te wijzigen.

## Artikel 5

1. De onderhavige beschikking wordt van kracht op de dag van haar ondertekening.

2. Elk van de drie Beneluxlanden neemt de nodige maatregelen opdat de bepalingen van de onderhavige beschikking vanaf de eerste dag van de 6de maand volgend op de dag van ondertekening worden toegepast.

3. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Luxemburg, op 13 februari 1991.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) J.F. POOS

---

Maximale gehalten, uitgedrukt in mg/kg,  
in een aantal levensmiddelen

Levensmiddelen		Maximale gehalten in mg/kg		
		Cad- mium	Lood	Kwik
I.	Granen (basisprodukten)	0,15	0,5	0,03
II.	Aardappelen (basisprodukten)	0,1	0,2	0,02
III.	Verse groenten:			
	a. Koolsoorten m.u.v. boerekool	0,1	0,3	0,03
	– boerekool (Latijnse naam: Brassica oleraceae L. var. sabellica L.)	0,1	2,5	0,03
	b. Peulvruchten	0,1	0,3	0,03
	c. Bladgroenten:			
	– kropsla, veldsla, andijvie, groene selder en spinazie	0,2	0,5	0,03
	d. Wortelgewassen: peen, (wortel) en schorseneer	0,2	0,3	0,03
	e. Vruchtgroenten:			
	– tomaat en paprika	0,1	0,3	0,03
	– komkommer en augurk	0,03	0,3	0,03
	f. Knol- en bolgewassen (met uitz. van aardappelen):			
	– knolselderij, rode biet, sjalot en ui	0,1	0,3	0,03
	– prei	0,2	0,3	0,03
	g. Gekweekte champignons	0,1	0,3	0,1
	V. Fruit	0,03	0,3	0,01
V.	Organen en vlees			
	a. lever van rund en kalf	0,5	1,0	0,05
	b. Lever van varken en kip	0,5	0,5	0,05
	c. Nier van rund- en kalf	2,5	1,0	0,05
	d. Varkensnier	1,0	0,5	0,05
	e. Overig rund-, kalfs-, varkens- en kippevlees	0,05	0,3	0,05
VI.	Eieren	0,01	0,1	0,03
VII.	Zuivel <sup>1</sup>			
	a. Melk	0,005	0,05	0,01
	b. Kaas	0,05	0,3	–
	c. Caseïnaten	–	1,0 (2)	–
VIII.	Vissoorten			
	a. Roofvis en aal (paling)	0,05	0,5	1,0
	b. Makreel, haring en sprout	0,05	0,5	0,5
	c. Overige vissoorten	0,05	0,5	0,5

Levensmiddelen		Maximale gehalten in mg/kg		
		Cadmium	Lood	Kwik
IX. Schaal-, schelp- en weekdieren	a. Schaaldier	0,3	0,5	1,0
	b. Schelp- en weekdier	1,0	2,0	0,5

<sup>1</sup> Voor verse kaas en kwark worden de gehalten aangerekend, uitgaande van melk met bijbehorende concentratiefactoren.

<sup>2</sup> Dit gehalte is conform aan het bepaalde in de E.E.G.-richtlijn van 25 juli 1983 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake bepaalde voor menselijke voeding bestemde melkeiwitten (caseïne en caseïnaten), 83/417/EEG, meer bepaald bijlage 1, onder II, b)

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake de samenwerking tussen de Beneluxlanden op het gebied van de kwaliteitsverklaringen in de bouw**  
M (91) 3

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op de artikelen 6, 31 en 32 van het Unieverdrag,

Gelet op artikel 1 van het Protocol inzake de afschaffing van de controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van de Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer (M (69) 6),

Overwegende de Aanbeveling van het Comité van Ministers en de Benelux Economische Unie van 25 september 1961 (M (61) 7),

Overwegende de ontwikkeling van de Europese communautaire regelgevingen in het bijzonder de Richtlijn Bouwprodukten 89/106,

Overwegende de noodzakelijkheid om in de Benelux handelsbelemmeringen te doen verdwijnen,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

*Definities*

1. In het kader van deze beschikking worden de begrippen gehanteerd in overeenstemming met de EG-Bouwproduktenrichtlijn 89/106 dd. 21 december 1988. In aanvulling hierop worden de volgende bijkomende begrippen gehanteerd:

## 2. *Kwaliteitsverklaring*

Elke formele schriftelijke verklaring over de kwaliteit van een produkt door een bevoegde, onafhankelijke derde (een Europese technische goedkeuring, een conformiteitsverklaring, een conformiteitscertificaat, een certificaat, een goedkeuring, een partijkeuringsrapport, een attest, een merk van overeenkomstigheid met de normen).

## 3. *Partijkeuringsrapport*

Kwaliteitsverklaring met betrekking tot een bepaalde partij goederen, op grond van haar overeenstemming met de relevante technische specificaties.

## 4. *Rijkserkenning*

Aanvaarding van kwaliteitsverklaringen ten aanzien van materialen of bouwprodukten en/of bouwdelen voor toepassing bij opdrachten van de centrale overheid, bouw met subsidie van de centrale overheid en verlening van bouwvergunningen.

## 5. *Externe controle*

Controle bij een producent of in de markt door een erkende instelling op naleving van de voorschriften op grond waarvan de erkende instelling een kwaliteitsverklaring heeft afgegeven aan de producent.

## 6. *Erkende instelling*

Een door de centrale overheid van een Beneluxland aangewezen instelling.

## Artikel 2

1. De regeringen van de drie Beneluxlanden verlenen rijkserkenning indien een kwaliteitsverklaring in overeenstemming is met de in het land van toepassing van de produkten geldende voorschriften, danwel met de in het producerende land gegeven voorschriften mits deze als gelijkwaardig worden erkend door het land van toepassing.

2. Bij het verlenen van rijkserkenning wordt geen onderscheid gemaakt naar de nationaliteit van de erkende instelling, die de kwaliteitsverklaring heeft afgegeven.

## Artikel 3

1. De regeringen van de drie Beneluxlanden dragen er zorg voor dat de erkende instellingen afspraken kunnen maken over aanvaarding van elkaars onderzoeks-, controle- en beoordelingsresultaten.

2. De regeringen van de drie Beneluxlanden dragen er zorg voor dat de erkende instellingen afspraken kunnen maken met het oog op wederkerige uitwisseling van de voor hen noodzakelijke informatie.

## Artikel 4

1. Erkende instellingen moeten deskundig en onpartijdig zijn zoals bedoeld in de EG-Bouwproduktenrichtlijn 89/106, bijlage 4.
2. Met betrekking tot de toepassing van bovengenoemde EG-richtlijn kunnen in overleg tussen de partijen nadere aanwijzingen worden gegeven.

## Artikel 5

1. De regeringen van ieder Beneluxland stellen de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie in kennis van de door hen erkende instellingen. De Secretaris-Generaal draagt zorg voor notificatie van deze kennisgeving aan de andere Beneluxlanden, plaatsing op de lijst van erkende instellingen en publikatie.
2. Indien een erkende instelling niet meer voldoet aan de voorwaarden voor erkenning dient de regering van het Beneluxland, dat de instelling heeft erkend, de erkenning in te trekken.
3. De regeringen van ieder van de andere Beneluxlanden kunnen de regering die de erkenning verleende met redenen omkleed verzoeken over te gaan tot intrekking van een erkenning.

## Artikel 6

Er wordt een Bijzondere Commissie opgericht voor kwaliteitsverklaringen in de bouw.

## Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

GEDAAN te Luxemburg, op 15 februari 1991.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) J. F. POOS

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot instelling van een bijzondere commissie voor kwaliteitsverklaringen in de bouw**  
M (91) 4)

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op de artikelen 31 en 32 van het Unieverdrag,

Gelet op het streven van het Comité van Ministers, de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad en de Economische en Sociale Raad van Advies een beleid van wederzijdse erkenning van nationale regels te voeren,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

Er wordt een Bijzondere Commissie voor kwaliteitsverklaringen in de bouw opgericht.

Artikel 2

Binnen het raam van de krachtens artikel 30 van het Unieverdrag toegewezen taken zal de Bijzondere Commissie:

- a. zorgdragen voor de tenuitvoerlegging van de doelstellingen vervat in de Beschikking M (91) 3;
- b. voorstellen doen uitwerken voor uitvoeringsprotocollen voor in aanmerking komende materialen, produkten en/of bouwdelen door in te stellen werkgroepen;
- c. het Benelux Comité van Ministers adviseren inzake goedkeuring van nieuwe uitvoeringsprotocollen en aanvullingen op bestaande uitvoeringsprotocollen.

Artikel 3

1. Iedere regering wijst als haar afgevaardigden een delegatiehoofd en ten hoogste negen leden aan.
2. Iedere afgevaardigde kan door een plaatsvervanger worden vertegenwoordigd.
3. Iedere delegatie kan zich doen bijstaan door deskundigen. Niet ambtelijke deskundigen kunnen slechts met toestemming van de Bijzondere Commissie voor een vergadering worden uitgenodigd; zij zijn ten aanzien van de door de Bijzondere Commissie aangegeven punten geheimhouding verplicht.

## Artikel 4

De Bijzondere Commissie brengt jaarlijks verslag uit aan het Comité van Ministers door tussenkomst van de Raad van de Economische Unie.

## Artikel 5

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

GEDAAN te Luxemburg, op 15 februari 1991.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) J. F. Poos

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende thee**  
M (91) 9

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op de richtlijn van de E.E.G.-Raad 79/112/EEG van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame, zoals gewijzigd,

Gelet op het memorandum van 21 november 1988 van de Regeringen van de drie Beneluxlanden betreffende de bijdrage tot de voltooiing van de interne markt op het gebied van de levensmiddelen, M (88) 117,

Overwegende dat de huidige toestand van de wetgevingen inzake thee in de Beneluxlanden handelsbelemmerend kan werken,

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is gebleken de beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie dd. 18 maart 1975, M (74) 18<sup>1)</sup> inzake de harmonisatie der wetgevingen

---

<sup>1)</sup> Tekst in *Trb.* 1975, 75 blz. 17. ev.

betreffende thee, thee-extract, mengsels met thee-extract, maté en theesurrogaten te herzien,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

De bepalingen, vervat in het aan deze beschikking gehechte reglement doen geen afbreuk aan de voorschriften van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, meer bepaald de artikelen 30 en 36 van dit Verdrag.

#### Artikel 2

De beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie dd. 18 maart 1975, M (74) 18, inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende thee, thee-extract, mengsels van thee-extract, maté en theesurrogaten, vervalt en wordt vervangen door de bepalingen van deze beschikking en van haar bijlage.

#### Artikel 3

1. Deze beschikking, alsmede het hieraan gehechte reglement, treden in werking op de dag van ondertekening.

2. De Regeringen van de drie Beneluxlanden treffen de nodige maatregelen opdat deze beschikking en de bepalingen van het hieraan gehechte reglement 12 maanden na het in het eerste lid bedoelde tijdstip in de nationale uitvoeringsmaatregelen zijn overgenomen en in werking treden.

3. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Den Haag, op 23 september 1991.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) H. VAN DEN BROEK

---



## Reglement betreffende thee

### I. Definities

1. *Thee*: het produkt bestaande uit de bladknoppen, jonge bladeren, bladstengels en jonge stengeldelen van variëteiten van de soort *Camellia sinensis* (L) O. Kuntze welke al dan niet zijn gefermenteerd of geroost.

2. *Cafeïnevrije thee*: het onder 1. gedefinieerde produkt waarvan het cafeïnegehalte is verminderd tot het onder III.2. vastgestelde gehalte.

3. *Thee-extract of oplosthee*: het produkt verkregen door het onder 1. gedefinieerd produkt met water uit te trekken en dit extract na filtratie te drogen.

4. *Gearomatiseerde thee, gearomatiseerde cafeïnevrije thee, gearomatiseerd thee-extract of gearomatiseerde oplosthee*: het onder 1. t/m 3. gedefinieerd produkt, waaraan toegelaten aroma's zijn toegevoegd.

### II. Algemene eisen

a. De in het onderhavige reglement bedoelde produkten moeten aan de volgende algemene eisen voldoen:

- zij mogen geen afwijkende smaak of geur hebben;
- zij moeten vrij zijn van insecten, delen van insecten en andere vreemde bestanddelen;
- zij mogen niet beschimmeld zijn of in gisting verkeren;
- zij mogen noch geheel noch gedeeltelijk afgetrokken zijn;
- zij mogen geen stoffen bevatten in hoeveelheden welke voor de gezondheid schadelijk zijn.

b. Andere dan de in dit reglement toegelaten stoffen mogen niet worden toegevoegd aan, of aanwezig zijn in, de in dit reglement bedoelde produkten.

### III. Specifieke eisen

De onder I.1. t/m I.3. van het onderhavige reglement bedoelde produkten moeten aan de volgende specifieke eisen voldoen:

1. *Thee*
  - a. Het asgehalte mag niet meer dan 8% bedragen.
  - b. Het gehalte van in water onoplosbare as mag niet meer dan 3,5% bedragen.
  - c. Het watergehalte mag niet meer dan 10,0% bedragen.

d. Het gehalte van in water oplosbaar extract dient minimaal 32% te bedragen.

2. *Cafeïnevrije thee*

Onverminderd het bepaalde onder III.1. mag het cafeïnegehalte in cafeïnevrije thee niet meer dan 0,1% bedragen.

3. *Thee-extract of oplosthee*

a. Het droge stofgehalte dient minimaal 95,0% te bedragen.

b. Het cafeïnegehalte van de droge stof dient minimaal 3,0% te bedragen, doch mag de 8,0% niet overschrijden.

4. *Gearomatiseerde thee, gearomatiseerde cafeïnevrije thee, gearomatiseerd thee-extract of gearomatiseerde oplosthee*

Aan de produkten, gedefinieerd in I., onder 4. mogen natuurlijke en/of natuuridentieke aromastoffen, alsmede aromatiserende preparaten zijn toegevoegd, met uitzondering van die stoffen en preparaten andere dan van thee die de gedachte aan thee opwekken.

Deze stoffen en preparaten moeten onschadelijk zijn.

#### IV. *Eisen inzake etikettering*

Onverminderd het bepaalde in de Richtlijn 79/112/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame, zoals gewijzigd, moeten in de etikettering van de onder I. van onderhavig reglement bedoelde produkten worden aangeduid met de verkoopbenaming die al naar gelang het geval met de definitie ervan overeenkomt met dien verstande dat:

– het woord „thee” in de onderscheiden verkoopbenamingen wordt vervangen door een van de woorden „thé”, „tea” of „Tee”.

Voor de produkten, bedoeld onder I.4, moet de verkoopbenaming worden aangevuld met de aard van het (de) gebruikte aroma's.

#### V. *Slotbepaling*

Dit reglement is niet van toepassing op de produkten welke onder de wetgeving op de geneesmiddelen ressorteren.

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende koffie en cichorei**  
M (91) 10

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op de richtlijn van de E.E.G.-Raad 79/112/EEG van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame, zoals gewijzigd,

Gelet op het memorandum van 21 november 1988 van de Regeringen van de drie Beneluxlanden betreffende de bijdrage tot de voltooiing van de interne markt op het gebied van de levensmiddelen, M (88) 117,

Overwegende dat de huidige toestand van de wetgevingen inzake koffie en cichorei in de Beneluxlanden handelsbelemmerend kan werken,

Overwegende dat rekening met de koffiemarkt dient te worden gehouden,

Heeft het volgende beslist:

**Artikel 1**

De bepalingen, vervat in het aan deze beschikking gehechte reglement doen geen afbreuk aan de voorschriften van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, meer bepaald de artikelen 30 en 36 van dit Verdrag.

**Artikel 2**

1. Deze beschikking, alsmede het hieraan gehechte reglement, treden in werking op de dag van ondertekening.

2. De Regeringen van de drie Beneluxlanden treffen de nodige maatregelen opdat deze beschikking en de bepalingen van het hieraan gehechte reglement 12 maanden na het in het eerste lid bedoelde tijdstip in de nationale uitvoeringsmaatregelen zijn overgenomen en in werking treden.

3. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Den Haag, op 23 september 1991.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

(w.g.) H. VAN DEN BROEK.

M (91) 10  
Bijlage

## Reglement betreffende koffie en chichorei

### 1. *Definities*

In de zin van het onderhavige reglement wordt verstaan onder:

1. *Koffie*: de behoorlijk gereinigde en geroosterde zaadkernen van de koffieboom (soorten van het geslacht *Coffea*).

2. *Gemalen koffie*: koffie welke in verkleinde toestand is gebracht.

3. a. *Cafeïnevrije koffie*: koffie waarvan het cafeïnegehalte is verminderd tot het bepaalde onder III.2. van dit reglement.

b. *Cafeïnevrije gemalen koffie*: koffie welke in verkleinde toestand is gebracht en waarvan het cafeïnegehalte is verminderd tot het bepaalde onder III.2. van dit reglement.

4. *Chichorei*: het produkt in korrels of in poeder verkregen uit wortels van *Cichorium intybus* L., welke niet voor de verbouw van witloof zijn gebruikt, naar behoren zijn gereinigd, gedroogd en gebrand, met of zonder toevoeging van geringe hoeveelheden oliën of spijsvetten en/of suikers en/of melasse, en welke sporen van niet van chichorei afkomstige onoplosbare bestanddelen mogen bevatten.

5. *Gearomatiseerde koffie, gearomatiseerde gemalen koffie, cafeïnevrije gearomatiseerde koffie of cafeïnevrije gearomatiseerde gemalen koffie*: het onder 1 t/m 3. gedefinieerd produkt, waaraan toegelaten aroma's zijn toegevoegd.

### II. *Algemene eisen*

a. De in het onderhavige reglement bedoelde waren:

- mogen geen afwijkende geur en smaak hebben;
  - moeten vrij zijn van insecten, delen van insecten en andere vreemde bestanddelen;
  - mogen niet beschimmeld zijn of in gisting verkeren noch in aanmerkelijke mate zijn verkoold;
  - mogen geen stoffen bevatten in hoeveelheden welke voor de gezondheid schadelijk zijn.
- b. Andere dan de in dit reglement toegelaten stoffen mogen niet worden toegevoegd aan, of aanwezig zijn in, de in dit reglement bedoelde produkten.

### III. *Specifieke eisen*

1. Koffie en gemalen koffie:
  - a. Watergehalte  
koffie: max 5%  
gemalen koffie: max 8,0%.
  - b. In water oplosbaar extract: minimaal 22,0% van de droge stof.
  - c. Gehalte aan verontreinigingen, zoals schillen of huidjes: maximaal 1,0%.
  - d. Asgehalte: maximaal 6,0%.
  - e. Chloridegehalte van de as: maximaal 1,0% uitgedrukt als chloor (Cl).
  - f. Toegelaten glansmiddelen: suikers, carnaubawas, candellilawas, colofonium en bijenwas.

Indien glansmiddelen zijn gebezigd, mag het gehalte der met ether, alcohol of water afwasbare en daarin oplosbare stoffen niet hoger zijn dan 1,0%.

2. Cafeïnevrije koffie of cafeïnevrije gemalen koffie:  
Onverminderd de specifieke eisen als bedoeld onder III.1. moet het cafeïnegehalte minder dan 0,1%, berekend op de droge stof, bedragen.
3. Cichorei:
  - a. Cichorei mag slechts verpakt in de handel worden gebracht.
  - b. Droge stofgehalte: minimaal 88% van het aangeduide nettogewicht.
  - c. In water oplosbaar extract: minimaal 60% van de droge stof.
  - d. Asgehalte: maximaal 10,0 van de droge stof.
  - e. In verdund zoutzuur onoplosbaar asgehalte: maximaal 3,0% van de droge stof.

4. Gearomatiseerde koffie, gearomatiseerde gemalen koffie, cafeïnevrije gearomatiseerde koffie of cafeïnevrije gearomatiseerde gemalen koffie:

Aan de produkten gedefinieerd in I. onder 5. mogen natuurlijke en/of natuuridentieke aromastoffen alsmede aromatiserende preparaten zijn toegevoegd, met uitzondering van die stoffen en preparaten

die de gedachte aan koffie opwekken. Deze stoffen en preparaten moeten onschadelijk zijn.

#### IV. *Eisen inzake etikettering*

1. Onverminderd het bepaalde in de Richtlijn 79/112/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame, zoals gewijzigd, moeten in de etikettering van de onder I. van onderhavig reglement bedoelde waren worden aangeduid met de verkoopbenaming die al naar gelang het geval met de definitie ervan overeenkomt.

2. Voor de produkten, gedefinieerd onder I.5. van dit reglement, moet de verkoopbenaming aangevuld worden met de vermelding van de aard van het (de) gebruikte aroma('s).

#### V. *Slotbepaling*

De als groene koffie bekend staande grondstof voor de bereiding van de onder I.1. gedefinieerde waar valt niet onder het toepassingsgebied van dit reglement. In de etikettering van deze grondstof mag evenwel, onverminderd het bepaalde in het onderhavige reglement, de benaming koffie worden gebezigd.

---

### **Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van papegaaiachtigen** M (91) 13

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat het in verband met het epizoötisch karakter van sommige ziekten, eigen aan papegaaiachtigen, noodzakelijk is gebleken de beschikking van 23 juni 1987 te herzien,

Overwegende dat er thans geen communautaire regeling terzake van de veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van papegaaiachtigen bestaat en dat derhalve maatregelen terzake dienen te worden genomen,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

In de zin van de onderhavige beschikking wordt verstaan onder:  
a. „invoer”: de invoer uit een derde land op het grondgebied van een der Beneluxlanden;

b. „officiële dierenarts”: door de centrale overheid aangewezen dierenarts;

c. „papegaaiachtigen”: vogels van de soorten lori's, papegaaien, parkieten, ara's, kaketoë's en andere papegaaiachtigen.

#### Artikel 2

Het intra-Benelux-verkeer van papegaaiachtigen van oorsprong of herkomst uit één der Beneluxlanden is vrij.

#### Artikel 3

Invoer van papegaaiachtigen uit een land waar minder dan zes maanden geleden klassieke vogelpest is geconstateerd is niet toegestaan.

#### Artikel 4

1. Invoer van papegaaiachtigen is niet toegestaan dan uit hoofde van een voorafgaande algemene of individuele machtiging, verleend door of namens de bevoegde minister van het land van bestemming.

De machtiging behelst de invoer voorwaarden alsmede voor wat de individuele machtiging betreft, de aanduiding van het douanekantoor waar de zending vogels aan de Benelux-buitengrens moet worden aangeboden en waar deze machtiging moet worden overgelegd, hetgeen de douane-autoriteit in het stuk aantekent.

2. De in het eerste lid bedoelde invoermachtiging wordt alleen afgegeven aan importeurs, die beschikken over een erkende quarantaineruimte, die voldoet aan de in artikel 8, eerste lid, opgenomen eisen.

3. Tevens gelden de navolgende voorschriften:

a. de vogels moeten vergezeld gaan van een door de veterinaire dienst van het land van verzending op de dag van inlading afgegeven oorsprongs- en gezondheidscertificaat volgens het in de bijlage bij de onderhavige beschikking opgenomen model;

b. de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de vogels aan de buitengrens zullen worden aangeboden, moet tenminste 24 uur voor

hun aankomst worden verwittigd van het vermoedelijk tijdstip van aankomst en van het douanekantoor van aanbidding;

c. de veterinaire dienst van het Beneluxland waar de zending aan de buitengrens wordt aangeboden, controleert de zending bij het douanekantoor van aanbidding aan de hand van het de zending begeleidende oorsprongs- en gezondheidscertificaat, waarvan de inhoud moet beantwoorden aan de in de invoermachtiging gestelde voorwaarden en keurt de vogels klinisch.

4. In het oorsprongs- en gezondheidscertificaat dient te zijn vermeld dat:

a. het land van herkomst sinds 6 maanden vrij is van klassieke vogelpest;

b. de vogels gedurende 45 dagen voorafgaande aan de dag van inlading in een officieel erkende quarantaine-inrichting hebben verbleven gedurende dewelke geen enkel geval van klassieke vogelpest, pseudo-vogelpest, vogelcholera, psittacose, salmonella pullorum of Pachecoziëkte is vastgesteld;

c. de vogels op de dag van inlading zijn onderzocht en daarbij vrij van ziekten zijn bevonden;

d. de vogels zijn verzonden in goed reinigbare en goed te ontsmetten verpakkingen, die onmiddellijk vóór de verzending zijn gereinigd en ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel.

#### Artikel 5

De vogels worden slechts tot invoer toegelaten indien zij geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertonen en de in artikel 4 bedoelde documenten in orde zijn bevonden.

#### Artikel 6

1. De vogels ten aanzien waarvan niet aan het in artikel 4 bepaalde is voldaan, worden op bevel van de veterinaire dienst van het Beneluxland, waar de dieren aan de buitengrens zijn aangeboden, naar het land van verzending teruggezonden.

2. Indien terugzending onmogelijk blijkt te zijn of op veterinaire gronden dan wel op grond van overwegingen met betrekking tot het welzijn van dieren niet kan worden toegestaan, worden de vogels op last van de bevoegde autoriteiten in een officieel erkende quarantaine-inrichting geplaatst dan wel binnen 48 uur vernietigd zonder vergoeding en op rekening van de importeur of zijn gemachtigde.

Tijdens de quarantaine-periode kan het nader onderzoek als bedoeld in artikel 8, onder 2.a., op rekening van de importeur of zijn gemachtigde gebeuren.



Door de officiële dierenarts kunnen onderzoeken worden voorgeschreven.

3. Indien het land van bestemming van de zending een ander Beneluxland is dan het land waar de zending vogels aan de buitengrens werd aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming over de in dit artikel bedoelde beslissingen ingelicht.

#### Artikel 7

1. Worden de vogels tot de invoer toegelaten dan verzegelt de bevoegde dienst de verpakking waarin de zending wordt vervoerd. De zending dient rechtstreeks naar het bedrijf van bestemming te worden vervoerd.

2. Indien het land van bestemming een andere Beneluxland is dan het land waar de zending aan de buitengrens werd aangeboden, wordt de veterinaire dienst van het land van bestemming over de aankomst van de zending op het grondgebied van het partnerland ingelicht door *toezending van het duplicaat van het volledig ingevulde begeleidings- en waarschuwingsformulier waarvan het model bij Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, M (71) 36 van 9 juni 1971 is vastgesteld. Het origineel van dit formulier vergezelt de zending over het grondgebied van de Beneluxlanden.*

3. De verzegeling mag slechts op de plaats van bestemming door een door de veterinaire dienst van het land van bestemming daartoe gemachtigd persoon worden verbroken. De vogels moeten onmiddellijk na verbreking der verzegeling onder door of vanwege de officiële dierenarts uit te oefenen toezicht in van te voren gereinigde en met behulp van één van een officieel voorgeschreven ontsmettingsmiddel ontsmette kooien worden ondergebracht.

4. Elke zending vogels moet gedurende 30 dagen na aankomst op het bedrijf van bestemming in een afgescheiden compartiment in quarantaine worden gehouden.

Indien tijdens deze periode één of meer vogels van een zending verdacht worden te lijden aan of besmet te zijn met vogelpest, pseudo-vogelpest of vogelcholera kan de bovenvermelde dierenarts bepalen dat alle vogels van deze zending worden vernietigd. De quarantaine-periode van de overige in de quarantaine-inrichting aanwezige vogels wordt in dat geval verlengd met een door bovenvermelde dierenarts te bepalen termijn.

Indien tijdens deze periode één of meer vogels van een zending verdacht worden te lijden aan of besmet te zijn met een andere voor de soort besmettelijke ziekte dan wordt de quarantaine-periode voor deze zending met een door bovenvermelde dierenarts te bepalen termijn verlengd.

5. De in het vorige lid bedoelde verlenging van de quarantaine wordt beëindigd indien drie weken zijn verlopen na vaststelling van het verdwijnen van de ziekte en de quarantaine-ruimte overeenkomstig de instructies van de officiële dierenarts is gereinigd en ontsmet met één van de middelen genoemd in artikel 9.

6. Indien alle vogels zijn gestorven of vernietigd mag de quarantaine-ruimte, waarin deze vogels in quarantaine zijn gehouden eerst weer worden gebruikt na reiniging en ontsmetting overeenkomstig de instructies van de officiële dierenarts met een officieel voorgeschreven ontsmettingsmiddel.

### Artikel 8

1. Een erkenning van een quarantaine-inrichting voor papegaaiachtigen als bedoeld in artikel 4, lid 2, wordt slechts verleend indien deze:

a. slechts wordt gebruikt ten behoeve van de quarantaine van papegaaiachtigen;

b. een afzonderlijk gebouw is dan wel bestaat uit een afgescheiden gedeelte van een dergelijk gebouw en slechts toegankelijk is door middel van een toegangssluis. Vloeren en wanden dienen van ondoordringbaar materiaal te zijn. Teneinde een grondige ontsmetting te kunnen waarborgen dient de ruimte bovendien zodanig afsluitbaar te zijn dat een gasontsmetting kan worden uitgevoerd;

c. – voorzieningen hebben die drinkwater leveren in voldoende hoeveelheden;

– een wasgelegenheid bezitten;

– beschermende kleding en schoeisel voor bezoekers ter beschikking hebben;

– afsluitbare hokken welke afvalwater lozen op de riolering hebben.

d. naar het oordeel van de officiële dierenarts zodanig is ingericht dat contact tussen verschillende zendingen vogels niet mogelijk is;

e. onder toezicht staat van de officiële dierenarts, die te allen tijde toegang heeft en de eigenaar verklaart diens instructies en de voorschriften genoemd in het tweede lid te zullen naleven;

2. Tijdens de quarantaine van een zending vogels moeten de volgende voorschriften in acht worden genomen:

a. verdenking of vaststelling van klassieke vogelpest, pseudo-vogelpest, vogelcholera, psittacose, salmonella pullorum of Pacheco-ziekte moeten onmiddellijk aan de officiële dierenarts worden gemeld, zodat nader onderzoek naar een of meer ziekten klinisch of in het laboratorium voor rekening van de importeur kan worden verricht;

b. indien de bevoegde autoriteit van het land van bestemming merking van de vogels voorschrijft dient deze merking te geschieden

onder toezicht van de officiële dierenarts of diens plaatsvervanger met door de bevoegde autoriteit goedgekeurd of vastgestelde merken;

c. de importeur dient een register bij te houden waarin de data van aanvoer in de quarantaine-ruimte van iedere partij ingevoerde papegaaiachtigen moet worden aangetekend onder vermelding van de soort, de merknummers, het aantal dieren per categorie, de datum van het einde van de quarantaine-periode en de aan de dieren gegeven bestemming;

d. onderling contact tussen vogels welke deel uitmaken van verschillende zendingen mag niet plaatsvinden;

e. het verzorgend personeel moet vóór het betreden of na het verlaten van de quarantaine-ruimte de elementaire hygiënische voorzorgsmaatregelen nemen;

f. de van de vogels afkomstige mest moet dagelijks worden verzameld en moet vervolgens worden ontsmet door het te overgieten met een oplossing van 1% natronloog op water;

g. na beëindiging van de quarantaine van een zending dienen de quarantaine-inrichting en de daarin opgestelde kooien te worden gereinigd en te worden ontsmet met behulp van een officieel voorgeschreven ontsmettingsmiddel;

h. vogels welke bij aankomst bij een quarantaine-inrichting gestorven blijken te zijn of tijdens de quarantaine-periode sterven moeten aan de officiële dierenarts ter beschikking worden gesteld, die deze vogels voor onderzoek naar een erkend laboratorium opstuurt.

3. Indien tijdens de quarantaine-periode een of meer vogels van een zending wordt verdacht te lijden aan of besmet te zijn met psittacose, dienen deze vogels gedurende 30 dagen een adequate behandeling te ondergaan en wordt de quarantaine-periode voor deze zending door de bevoegde inspecteur verlengd tot de behandeling is afgelopen en hij heeft vastgesteld dat de symptomen zijn verdwenen.

#### Artikel 9

De ontsmetting, bedoeld in de artikelen 7, onder § 3, 5 en 6 en in artikel 8, tweede lid, onder g. dient te geschieden met een door een van de Beneluxlanden officieel voorgeschreven ontsmettingsmiddel.

#### Artikel 10

1. In afwijking van het bepaalde in de voorgaande artikelen is de in-, door- en wederinvoer van levende papegaaiachtigen tot een aantal van twee vogels per gezin of alleenreizende persoon toegestaan mits de vogel of de vogels vergezeld gaan van een door de veterinaire dienst van het land van waaruit het dier of de dieren zijn meegenomen uiterlijk twee maanden tevoren afgegeven en ondertekende verklaring dat de dieren door een lid van het gezin of door de alleenreizende

persoon aan vorenbedoelde dienst ter onderzoek zijn aangeboden en dat daarbij klassieke vogelpest, pseudo-vogelpest, vogelcholera, psittacose, salmonella pullorum of Pachecoziëkte niet is vastgesteld.

2. Bij aankomst op de luchthaven van één van de Beneluxlanden worden de in de vorige alinea bedoelde vogels door een bevoegd dierenarts aan een eerste klinische keuring onderworpen. Indien zich daarbij een van de in de eerste alinea genoemde ziekten manifesteert, of de vogels verdacht worden te lijden aan een van die ziekten, bepaalt de bevoegde dierenarts:

- of de vogels op grond van welzijnsoverwegingen in een officieel erkende quarantaine-inrichting moeten worden geplaatst, indien zich daartegen geen redenen van volksgezondheids- of van diergeneeskundige aard verzetten;

- of de vogels mogen worden meegenomen door de reiziger(s);

3. Bij deze gelegenheid dient de verantwoordelijke van het gezin of de alleenreizende persoon een document te ondertekenen waarin hij verklaart:

- kennis te hebben genomen van de invoermodaliteiten;

- zich er toe te verbinden:

- a. de vogel(s) gedurende tenminste 30 dagen na aankomst in zijn woning te houden;

- b. de vogel(s) op het einde van deze periode door een dierenarts te laten onderzoeken die hierover schriftelijk verslag uitbrengt bij de plaatselijke officiële dierenarts;

- c. in geval van ziekte de vogel(s) te laten onderzoeken door een dierenarts die hierover schriftelijk verslag uitbrengt bij de plaatselijke officiële dierenarts;

- d. indien één of meer van de betrokken vogels verdacht worden te lijden aan of te zijn besmet met één van de in lid 1. genoemde ziekten bepaalt de officiële dierenarts dat de reiziger(s) op kosten van de eigenaar, zonder schadeloosstelling de door hem opgelegde maatregelen inzake behandeling, isolatie (quarantaine) of afmaking strikt moet(en) naleven;

- e. in geval van sterfte de krenge van de vogel(s) onverwijld voor onderzoek over te brengen naar een laboratorium aangeduid door de plaatselijke officiële dierenarts.

## Artikel 11

Alle kosten voortvloeiend uit deze beschikking m.b.t. controle, onderzoek, behandeling, quarantaine, terugzending en vernietiging kunnen zonder schadeloosstelling worden verhaald op de eigenaar van de papegaaiachtige(n).

## Artikel 12

De Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie M (87) 3 van 23 juni 1987<sup>1)</sup> inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van papegaaiachtigen vervalt.

## Artikel 13

1. Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

2. De Regeringen van de drie Beneluxlanden treffen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van deze beschikking zes maanden na het in het eerste lid bedoelde tijdstip in de nationale uitvoeringsmaatregelen zijn overgenomen en in werking treden.

3. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te 's-Gravenhage, op 18 november 1991.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

H. VAN DEN BROEK

---

 Bijlage

 Oorsprongs- en gezondheidscertificaat  
 (invoer van vogels)

Land van verzending: .....

Ministerie: .....

Veterinaire Inspectiedienst/district: .....

I. Aantal vogels: .....

II. a. Beschrijving van de vogels (soort, ras)

b. Aard van de verpakking, waarin de dieren worden vervoerd, waarop het nummer van dit certificaat moet zijn vermeld .....

---

<sup>1)</sup> Tekst in *Trb.* 1987, 126, blz. 2 e.v.

## III. Herkomst van de vogels:

- Naam en adres van de afzender: .....
- Naam en adres van zijn lasthebber: .....

## IV. Bestemming van de vogels:

- De vogels worden verzonden uit ..... (plaats van verzending) naar ..... (land en plaats van bestemming)
- Naam en adres van de ontvanger: .....

## V. Gegevens m.b.t. de gezondheid:

Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart dat de bovengenoemde vogels voldoen aan de volgende voorwaarden:

a. het land van herkomst is sinds 6 maanden vrij van klassieke vogelpest;

b. de vogels hebben gedurende 45 dagen voorafgaande aan de dag van inlading in een officieel erkende quarantaine-inrichting verbleven gedurende dewelke geen enkel geval van klassieke vogelpest, pseudo-vogelpest, vogelcholera, psittacose, salmonella pullorum of Pacheco-ziekte is vastgesteld;

c. de vogels zijn op de dag van inlading onderzocht en zijn vrij bevonden van enige ziekte;

d. de verpakking waarin de vogels zijn verzonden is onmiddellijk vóór de verzending ontsmet met een in het land van verzending officieel toegelaten ontsmettingsmiddel.

VI. De geldigheidsduur van dit certificaat verstrijkt tien dagen na de datum van inlading.

Gedaan te ....., de .....  
(dag van inlading)

De officiële dierenarts,  
(Handtekening, naam- en dienststempel)

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie inzake aanwijzing van de landen van waaruit dieren, dierlijke en andere produkten kunnen worden ingevoerd alsmede een procedure tot aanpassing van het invoerbeleid aan de dierziektesituatie in derde landen**  
M (91) 14

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 19 van het Unieverdrag, alsmede op artikel 19 van het Reglement van orde van het Comité van Ministers, waarbij een Ministeriële Werkgroep voor Landbouw wordt ingesteld,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat een van de grondslagen van de Richtlijn van de Raad (E.G.) van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen, 72/462/EEG, en alle daarop betrekking hebbende wijzigingen, is het opstellen van een lijst van derde landen voor de invoer uit derde niet-E.E.G.-landen,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 21 december 1976 een beschikking tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer van runderen, varkens en vers vlees toestaan, 79/542/EEG, heeft vastgesteld,

Overwegende dat de Beneluxlanden, met het oog op het onbelemmerd intra-Benelux-handelsverkeer en in afwachting van de vaststelling van aanvullende maatregelen door de Europese Gemeenschappen, met name op het gebied van de hygiëne en in de veterinairerechtelijke sfeer, op korte termijn behoefte hebben aan een gemeenschappelijke landenlijst voor de invoer van dieren, dierlijke en andere produkten uit niet-E.E.G.-landen,

Overwegende dat in artikel 36 van het E.E.G.-Verdrag de Lidstaten onder bepaalde voorwaarden de mogelijkheid wordt geboden de invoer met het oog op de bescherming van de gezondheid van mens en dier te verbieden c.q. te beperken,

Overwegende dat daarbij tevens een procedure dient te worden vastgesteld om de voor de onderscheiden categorieën dieren, dierlijke en andere produkten opgestelde lijst van landen op soepele wijze te kunnen wijzigen, alsmede om ontheffingen te kunnen verlenen voor de invoer van tot deze categorieën behorende dieren en produkten uit landen welke niet in de landenlijst voor de desbetreffende categorie zijn vermeld,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

In de zin van de onderhavige beschikking wordt verstaan onder: bevoegde dienst: de door de centrale overheid aangewezen dienst.

#### Artikel 2

Behoudens het bepaalde in de artikelen 4 en 5 worden machtigingen als bedoeld in de hierna vermelde beschikkingen van het Comité

van Ministers, slechts afgegeven voor de invoer van de volgende dieren en dierlijke produkten welke herkomstig zijn uit de voor elke categorie vermelde landen en onder de daarbij vermelde beperkingen:

a. fok-, gebruiks-, rij-, draf- en renspoordieren (Beschikking M (76) 39 van 25.11.1976<sup>1)</sup>): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze diersoorten moeten worden getroffen, Noorwegen, Zweden, IJsland, Finland, Zwitserland, Oostenrijk, Polen, de Baltische Republieken van de U.S.S.R., Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Joegoslavië, Australië en Nieuw-Zeeland;

voor rij-, draf- en renspoordieren tevens Spanje, Portugal, Canada en de Verenigde Staten van Noord-Amerika, doch slechts met inachtneming van aanvullende voorwaarden;

b. Slachtpaarden (Beschikking M (76) 39 van 25.11.1976<sup>1)</sup>): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze diersoort moeten worden getroffen, Noorwegen, Zweden, IJsland, Finland, Zwitserland, Oostenrijk, Polen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Joegoslavië, de Baltische Republieken van de U.S.S.R., Canada, Nieuw-Zeeland en Australië;

c. levende schapen en geiten (Beschikking M (71) 30 van 9.6.1971<sup>2)</sup> gewijzigd bij Beschikking M (73) 26 van 13.11.1973<sup>3)</sup> en Beschikking M (86) 6 van 22.4.1986<sup>4)</sup>): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze diersoorten moeten worden getroffen, Finland, Zwitserland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Joegoslavië, Zweden, Canada, IJsland, Nieuw-Zeeland;

d. fok- en gebruikspluimvee, eendagskuikens en broedeieren (Beschikking M (78) 2 van 31.5.1978 die de Beschikking M (71) 31 en de daarop aangebrachte wijzigingen vervangt en gewijzigd door Beschikking M (83) 20 van 17.10.1983): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze diersoorten moeten worden getroffen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Polen, Canada, Israël, Nieuw-Zeeland, Zuid-Afrika, de Verenigde Staten van Amerika en Australië;

e. slachtpluimvee (Beschikking M (78) 2 van 31.5.1978 en gewijzigd door Beschikking M (83) 20 van 17.10.1983): de Lidstaten van

---

<sup>1)</sup> Tekst in *Trb.* 1977, 173, blz. 15 e.v.

<sup>2)</sup> Tekst in *Trb.* 1972, 31, blz. 17 e.v.



de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze diersoort moeten worden getroffen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Polen, Joegoslavië, Nieuw-Zeeland, Zweden en Australië;

f. runderen (Beschikking M (71) 40 van 9.6.1971, gewijzigd bij Beschikking M (74) 20 van 18.3.1975 en Beschikking M (83) 19 van 17.10.1983): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze diersoort moeten worden getroffen, Finland, Noorwegen, Zweden, IJsland, Zwitserland, Oostenrijk, Polen, Tsjechoslowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Joegoslavië, Canada, Nieuw-Zeeland, Malta, Argentinië, Australië, de U.S.S.R. en de Verenigde Staten van Amerika;

g. sperma van dieren voor centra voor kunstmatige inseminatie (Beschikking M (71) 32 van 9.6.1971): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor dit produkt moeten worden getroffen, Noorwegen, Zweden, Zwitserland, Polen, Verenigde Staten van Amerika, Canada, Nieuw-Zeeland en Israël;

h. geslachte tamme konijnen (Beschikking M (73) 14 van 24.9.1974): alle landen:

i. bloed en bloeds serum van dierlijke oorsprong bestemd voor laboratoriumdoeleinden (Beschikking M (72) 10 van 11.4.1972): de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze produkten moeten worden getroffen, Argentinië, Australië, Brazilië, Bulgarije, Canada, Finland, Hongarije, Joegoslavië, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Oostenrijk, Paraguay, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije, Uruguay, Verenigde Staten van Amerika, Republiek Zuid-Afrika, Zweden en Zwitserland;

j. varkens (Beschikking M (74) 19 van 18.3.1975):

- fok- en gebruiksvarkens: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze diersoorten moeten worden getroffen, Argentinië, Australië, Polen, Hongarije, Bulgarije, Finland, Noorwegen, Oostenrijk, Malta, Roemenië, Joegoslavië, Zwitserland, Tsjechoslowakije, Canada, IJsland, Nieuw-Zeeland, Verenigde Staten van Amerika, de U.S.S.R. en Zweden;

- slachtvarkens: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze diersoort moeten worden getroffen, Polen, Hongarije, Bulgarije, Roemenië, Joegoslavië, Zwitserland, Tsjechoslowakije en Nieuw-Zeeland;

k. mest, hooi en stro (Beschikking M (84) 17 van 12.12.1984)

l. vlees van runderen, varkens, eenhoevige dieren, schapen en

geiten (Beschikking M (76) 25 van 24.5.1976 en gewijzigd door Beschikking M (79) 5 van 4.5.1979)

– vlees van runderen, eenhoevige dieren, schapen en geiten: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze vleessoorten moeten worden getroffen, Argentinië, Australië, Bulgarije, Canada, Finland, Hongarije, Joegoslavië, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije, Uruguay, Verenigde Staten van Amerika, IJsland, Zweden en Zwitserland;

– vlees van runderen: Republiek Zuid-Afrika, met inachtneming van de bepalingen van de Beschikking van de Commissie voor de E.G. van 22 juli 1982, nr. 82/527/EEG, betreffende gezondheidsmaatregelen ten aanzien van de invoer van vers vlees uit de Republiek Zuid-Afrika (Pb. E.G. L 233), Botswana, Costa Rica, Guatemala, Paraguay, Brazilië, Swaziland en Mexico;

– vlees van eenhoevige dieren: de U.S.S.R., Costa Rica, Guatemala, Zuid-Afrika, Brazilië, Paraguay en Mexico;

– vlees van varkens: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze vleessoort moeten worden getroffen, Australië, Bulgarije, Canada, Finland, Hongarije, Joegoslavië, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije, de Verenigde Staten van Amerika, IJsland, Zweden, Zwitserland en Zuid-Afrika;

m. vlees van wilde herkauwers en wilde zwijnen: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairerechtelijk gebied voor deze vleessoorten moeten worden getroffen, Finland, Zweden, Noorwegen, Australië, Canada, Nieuw-Zeeland, Zwitserland, Oostenrijk, Bulgarije, Joegoslavië, Hongarije, Polen, Roemenië, de Verenigde Staten van Amerika, Tsjechoslowakije en IJsland;

– vlees zonder been van antilopen gedood in:

a. de Republiek Zuid-Afrika met uitzondering van:

1. de districten Ingwavuma, Messina, Sibasa, Letaba, Pilgrims Rest, Witrivier, Barberton en Krugers Nationale Park;

2. de beschermingszones tegen mond- en klauwzeer langs de grens met Botswana gelegen in de districten Soutpansberg, Potgietersrust, Waterberg, Thabazimbi, Marico, Mafeking 1, Mafeking 2, Vrijburg 1, Kuruman en Gordonias;

3. de grenscontrolegebieden;

b. Namibië met uitzondering van:

1. het gebied gelegen tussen de beschermingszones tegen mond- en klauwzeer en de grens met Angola en Botswana;

2. de grenscontrolegebieden.

n. beenderen (Beschikking M (75) 3 van 7.5.1975 en gewijzigd door Beschikking M (76) 38 van 25.11.1976<sup>1)</sup>):

- van spierweefsel ontdane verse beenderen en ontvette beenderen: de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, voorzover niet op grond van een E.E.G.-regeling aanvullende maatregelen op veterinairrechtelijk gebied voor deze produkten moeten worden getroffen, Noorwegen, Zweden, Finland, Oostenrijk, Nieuw-Zeeland, Canada, de Verenigde Staten van Amerika, Australië, Polen, Tsjechoslowakije, Joegoslavië en Zwitserland;

- door verhitting gesteriliseerde beenderen: alle landen van de wereld;

o. diersmeel (Beschikking M (85) 2 van 26.3.1985).

### Artikel 3

Behoudens het bepaalde in de artikelen 4 en 5 worden machtigingen slechts afgegeven voor de invoer van vlees van pluimvee herkomstig uit de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, Israël, Verenigde Staten van Amerika, Hongarije, Polen en Roemenië.

### Artikel 4

1. In geval een bevoegde dienst van een partnerland van oordeel is, dat gevolg kan worden gegeven aan een verzoek tot invoer van dieren, dierlijke of andere produkten uit een ander land dan vermeld in de artikelen 2 en 3 voor de respectieve categorie dieren of produkten, dient zij daartoe een met redenen omkleed verzoek in bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie. Deze convoceert onverwijld de Commissie voor Landbouw, Voedselvoorziening en Visserij.

2. Indien in deze Commissie overeenstemming is bereikt over de ingediende aanvraag en over de daaraan eventueel te verbinden bijzondere voorwaarden, legt zij een ontwerp-beschikking ter goedkeuring voor aan de Ministeriële Werkgroep voor Landbouwvraagstukken, die bevoegd is om een beschikking te nemen.

3. Indien in deze Commissie geen overeenstemming wordt bereikt over het verzoek kan de bevoegde minister van het land dat daarbij belang heeft, een beslissing van de Ministeriële Werkgroep voor Landbouwvraagstukken verlangen.

### Artikel 5

In geval een partnerland een wijziging in de in artikelen 2 en 3 bedoelde lijsten van landen wenst aan te brengen, is de in artikel 4 vastgestelde procedure van toepassing.

<sup>1)</sup> Tekst in *Trb.* 1977, 173, blz. 14.

## Artikel 6

De Beschikking houdende aanwijzing van de landen van waaruit dieren, dierlijke en andere produkten kunnen worden ingevoerd alsmede een procedure tot aanpassing van het invoerbeleid aan de dierziektesituatie in derde landen van 24 mei 1976, M (76) 27<sup>1)</sup> alsmede de Beschikking tot wijziging van eerstgenoemde Beschikking van 14 november 1978, M (78) 11<sup>2)</sup> worden ingetrokken.

## Artikel 7

1. De onderhavige beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

2. Binnen zes maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van de onderhavige beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te 's-Gravenhage, op 18 november 1991.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

H. VAN DEN BROEK.

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie houdende aanvulling van Beschikking M (79) 4 van 4 mei 1979<sup>3)</sup> inzake de veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van wilde eenhoevigen, wilde herkauwers en wilde varkensachtigen, zoals gewijzigd door Beschikking M (90) 9<sup>4)</sup> van 18 juni 1990**  
M (91) 17

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

<sup>1)</sup> Tekst in *Trb.* 1977, 173, blz. 10 e.v.

<sup>2)</sup> Tekst in *Trb.* 1979, 42, blz. 29 e.v.

<sup>3)</sup> Zie *Trb.* 1979, 157, blz. 9 e.v.

<sup>4)</sup> Zie blz. 40 van dit Tractatenblad.

Gelet op de beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie M (79) 4 van 4 mei 1979 inzake de veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van wilde eenhoevigen, wilde herkauwers en wilde varkensachtigen, zoals gewijzigd door Beschikking M (90) 9 van 18 juni 1990,

Gelet op de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten van 3 maart 1973, meer bepaald artikel VII, sub 5 van deze Overeenkomst (Conventie van Washington),

Overwegende dat de mogelijkheid moet worden geschapen om onder welbepaalde omstandigheden een fokprogramma op te zetten in dierentuinen ten behoeve van de bescherming van met uitsterven bedreigde diersoorten, genoemd in die overeenkomst,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

Ten behoeve van de bescherming van met uitsterven bedreigde diersoorten, genoemd in de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten van 3 maart 1973 is de invoer van wilde eenhoevigen, wilde herkauwers en/of wilde varkensachtigen, bedoeld in de Beschikking van 4 mei 1979, M (79) 4, zoals gewijzigd door Beschikking van 18 juni 1990, M (90) 9, toegestaan, mits aan onderstaande voorwaarden is voldaan.

- Diersoorten mogen niet afkomstig zijn uit een land of deel van een land waar voor de soort endemische dan wel enzoötische dierziekten voorkomen; een afwijking van deze algemene regel kan na overleg met de bevoegde veterinaire diensten van de Benelux-partnerlanden al naar gelang de omstandigheden en onder inachtneming van aanvullende voorwaarden worden toegestaan.

- De in te voeren diersoorten moeten afkomstig zijn uit een land of een deel van een land waar de in artikel 3, lid 3, onder A., B. en C. van Beschikking M (90) 9 genoemde dierziekten niet zijn vastgesteld.

- De in te voeren diersoorten moeten in een dierentuin, aangesloten bij de internationale federatie van dierentuinen, zijn ingezet in een internationaal fokprogramma, als bedoeld in de overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten van 3 maart 1973, meer bepaald artikel VII, sub 5 van deze overeenkomst (Conventie van Washington).

- Alle bepalingen van de Conventie van Washington, zoals gewijzigd, moeten in acht zijn genomen.

- Het fokprogramma moet onder goed gecontroleerde omstandigheden plaatsvinden.

## Artikel 2

De officiële veterinaire dienst van het Beneluxland waar de dieren-tuin, waarvoor de dieren bestemd zijn, is gevestigd neemt over de aanvraag tot toelating tot invoer van de betrokken diersoorten onverwijld contact op met de officiële veterinaire diensten van de beide andere landen.

De toelating tot invoer kan, nadat hierover overeenstemming is bereikt met de bevoegde veterinaire autoriteiten van de beide andere Benelux-partnerlanden, worden gegeven.

## Artikel 3

1. De onderhavige beschikking treedt in werking op de dag van haar ondertekening.

2. Elk land neemt binnen een termijn van 3 maanden, te rekenen vanaf de datum van ondertekening van de onderhavige beschikking, de maatregelen die vereist zijn om de nationale voorschriften in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze beschikking.

3. Binnen 6 maanden te rekenen vanaf die datum brengt ieder der drie Regeringen aan het Comité van Ministers verslag uit over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige beschikking. Bij dit verslag dient de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen te worden gevoegd.

GEDAAN te 's-Gravenhage, op 18 november 1991.

*De Voorzitter van het Comité van Ministers,*

H. VAN DEN BROEK

---

**Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie betreffende de intrekking van de Beschikking van het Comité van Ministers van 3 mei 1977, M(77)4<sup>1)</sup>, inzake het opmaken en het gebruik van de vrachtbrief-vervoerdokument voor het goederenvervoer tegen vergoeding over de weg tussen de Beneluxlanden**  
M(91) 21

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op artikel 86 lid 1 van het Unieverdrag,

---

<sup>1)</sup> Tekst in *Trb.* 1977, 173, blz. 5 e.v.

Gelet op de Verordening (EEG)/4058/89 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1989 betreffende de prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lidstaten, gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen van 30 december 1989,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 10 mei 1988, M (88) 3, inzake de Beneluxtarieven voor het goederenvervoer over de weg,

Overwegende dat de invoering van vrije prijsvorming de speciale Benelux-bepalingen inzake de vrachtbrief overbodig maakt en dat de drie landen de Overeenkomst inzake het vervoercontract van het internationaal goederenvervoer over de weg (CMR-overeenkomst), afgesloten te Genève op 19 mei 1956, hebben getekend,

Heeft het volgende beslist:

#### Artikel 1

De Beschikking van het Comité van Ministers van 3 mei 1977, M (77) 4, vervalt.

#### Artikel 2

Deze Beschikking treedt in werking op de datum van ondertekening.

GEDAAN te Brussel, op 16 december 1991.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

H. VAN DEN BROEK

---

#### 4. Aanbevelingen<sup>1)</sup>

De in voorgaande Tractatenbladen afgedrukte opgaven (laatstelijk *Trb.* 1989, 63) van aanbevelingen welke in overeenstemming met artikel 19, letter c, van het Verdrag door het Comité van Ministers zijn aangenomen dienen als volgt te worden aangevuld:

Aanbeveling M (89) 3 ter vervanging van de Aanbevelingen M (86) 10 en M (88) 15 inzake de classificatie van logiesverstrekkende bedrijven; 13 juni 1989

---

<sup>1)</sup> Voor de tekst van de Aanbevelingen zie het Benelux-Publikatieblad.

Aanbeveling M (89) 9 inzake de grensoverschrijdende samenwerking; 27 november 1989

Aanbeveling M (89) 10 inzake de toepassing van een uniforme classificatie van de uitgaven en ontvangsten van de overheid; 27 november 1989

Aanbeveling M (90) 19 inzake begeleidingsmaatregelen bij de derde fase liberalisatie van het goederenvervoer over de weg in de drie landen (cabotage); 4 december 1990

Aanbeveling M (91) 11 tot intrekking van de Aanbeveling van 29 januari 1968 inzake de harmonisatie der wetgeving betreffende koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten M (68) 20, zoals gewijzigd door de Aanbeveling van 23 december 1969 M (69) 30, 3 september 1991.

Uitgegeven de *vijfentwintigste* november 1992.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK